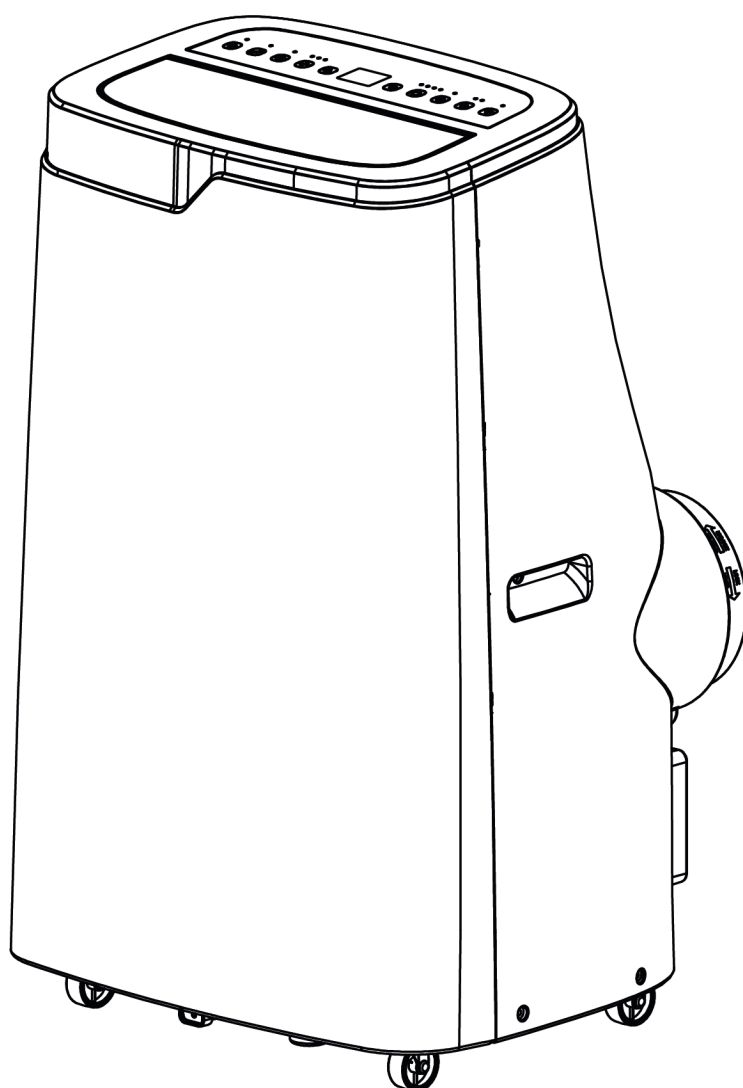




INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

KLIMATYZATOR ICEPRO4700

Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi!
Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!
Zachowaj tę instrukcję obsługi na przyszłość.

Czynnikiem chłodniczym stosowanym w klimatyzatorach mobilnych jest przyjazny dla środowiska czynnik R290. Ten czynnik chłodniczy jest bezwonny i nie zawiera ozonu, jego wpływ jest bardzo niewielki.

INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE:

Do przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia nie należy stosować środków innych niż zalecane przez producenta.

Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny).

Nie przekłuwaj i nie spalać.

Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć zapachu.

Urządzenie należy instalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 14 m²

- Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
- Każda osoba, która zajmuje się pracą przy układzie chłodniczym lub wchodzi w jego obszar, powinna posiadać aktualny, ważny certyfikat wydany przez akredytowaną jednostkę oceniającą, który upoważnia ją do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznawaną w przemyśle specyfikacją oceny kompetencji.
- Należy przeprowadzić konserwację i naprawę wymagającą pomocy innego wykwalifikowanego personelu pod nadzorem osoby uprawnionej do stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający wystąpieniu uszkodzeń mechanicznych.
- Klimatyzacja nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie nadaje się do innych zastosowań.
- Podczas montażu klimatyzatora należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi przyłączenia do sieci elektroenergetycznej i upewnić się, że jest on prawidłowo uziemiony. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące instalacji elektrycznej, postępuj zgodnie z instrukcjami producenta. Jeśli to konieczne, poproś o wykonanie instalacji wykwalifikowanego elektryka.
- Ustaw urządzenie w płaskim i suchym miejscu, zachowując odległość co najmniej 50 cm między urządzeniem a otaczającymi je przedmiotami lub ścianami.
- Po zainstalowaniu klimatyzacji należy sprawdzić, czy wtyczka zasilania jest nienaruszona i dobrze podłączona do gniazdka, a także ułożyć przewód zasilający w taki sposób, aby nikt się o niego nie potknął lub nie wyrwał wtyczki.

- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do wlotu i wylotu powietrza klimatyzatora. Utrzymuj wlot i wylot powietrza drożny.
- Podczas montażu rur drenażowych należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i nie są odkształcone ani zagięte.
- Podczas regulacji górnych i dolnych pasków prowadzących powietrza, delikatnie chwyć je rękami, aby uniknąć uszkodzenia pasków prowadzących powietrza.
- Podczas przemieszczania urządzenia należy upewnić się, że znajduje się ono w pozycji pionowej.
- Urządzenie należy trzymać z dala od benzyny, łatwopalnego gazu, kuchenek i innych źródeł ciepła.
- Nie wolno rozmontowywać, remontować i modyfikować maszyny bez powodu, gdyż może to spowodować awarię maszyny, a nawet szkody dla ludzi i mienia. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w razie awarii maszyny należy zwrócić się o jej naprawę do producenta lub fachowców.
- Nie instaluj i nie używaj klimatyzacji w łazience lub innym wilgotnym otoczeniu.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, aby wyłączyć urządzenie.
- Nie stawiaj kubków ani innych przedmiotów na urządzeniu, aby zapobiec wylewaniu się wody lub innych płynów do wnętrza klimatyzatora.
- Nie należy używać środków owadobójczych w sprayu ani innych substancji łatwopalnych w pobliżu klimatyzacji.
- Nie wycieraj i nie myj klimatyzacji rozpuszczalnikami chemicznymi, takimi jak benzyna i alkohol. Kiedy zachodzi potrzeba wyczyszczenia klimatyzacji, należy odłączyć zasilanie i wyczyścić ją miękką, lekko zwilżoną szmatką. Jeśli maszyna jest bardzo brudna, wyszoruj ją łagodnym detergentem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno wykonywać żadnych prac czyszczących i konserwacyjnych bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.

WYJAŚNIENIE SYMBOLI UŻYWANYCH NA NAKLEJKACH

	<i>Wskaźnik serwisowy / Przeczytaj instrukcję techniczną</i>
	<i>Uwaga, ryzyko pożaru</i>

	<i>Przeczytaj instrukcję obsługi</i>
	<i>Instrukcja obsługi / Instrukcja obsługi</i>

TRANSPORT, OZNACZANIE I MAGAZYNOWANIE JEDNOSTEK

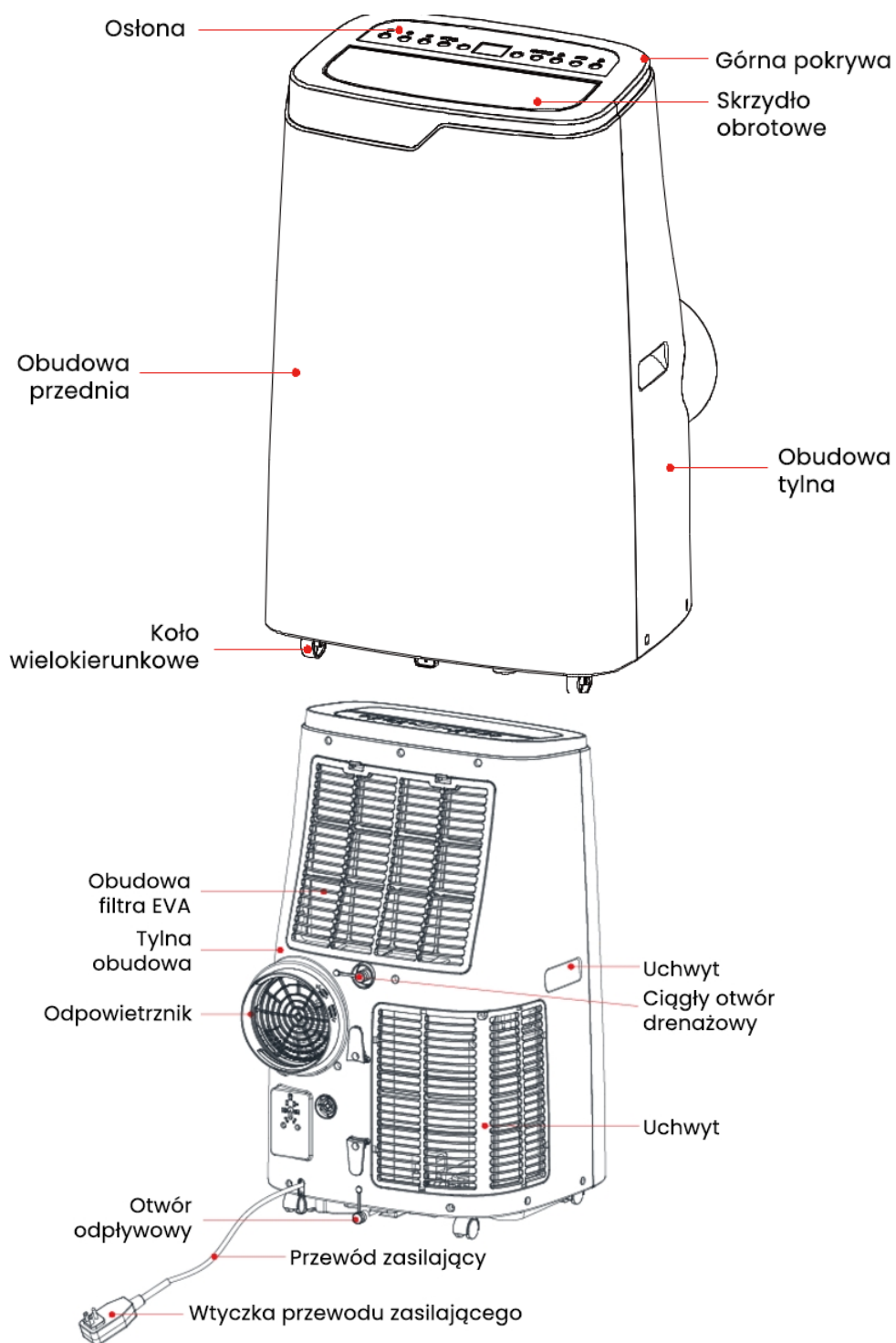
- Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze
Zgodność z przepisami transportowymi
- Oznakowanie urządzeń za pomocą znaków
Zgodność z lokalnymi przepisami
- Utylizacja sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze
Zgodność z przepisami krajowymi
- Przechowywanie sprzętu/urządzeń
Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcją producenta.
- Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) sprzętu
Zabezpieczenie opakowania magazynowego powinno być tak skonstruowane, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu wewnątrz opakowania nie spowodowało wycieku czynnika chłodniczego.
Maksymalna liczba sztuk sprzętu, które można przechowywać razem, będzie określona w przepisach lokalnych.

CECHY I KOMPONENTY

Cechy

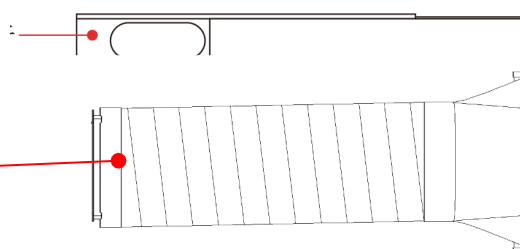
- Zupełnie nowy wygląd, kompaktowa konstrukcja, płynne linie, prosty i elegancki kształt.
- Funkcje chłodzenia, osuszania, dopływu powietrza i ciągłego odprowadzania skroplin
- Zewnętrzny interfejs jest ustawiony wysoko, aby ułatwić montaż i zachować swobodny przepływ rury cieplnej.
- Panel sterowania jest wyposażony w wyświetlacz LED, jest piękny i modny, a sterowanie odbywa się za pomocą wysokiej jakości pilota. Pilot jest przyjazny dla użytkownika.
- Możliwość filtrowania powietrza.
- Funkcja przełącznika czasowego.
- Funkcja zabezpieczająca umożliwiająca automatyczne ponowne uruchomienie sprężarki po trzech minutach oraz szereg innych funkcji zabezpieczających.
- Maksymalna temperatura pracy klimatyzatora: chłodzenie: 35/24°C; grzanie: 20/12°C; zakres temperatury pracy: 7-35°C.

Części



Płyta uszczelniająca okno

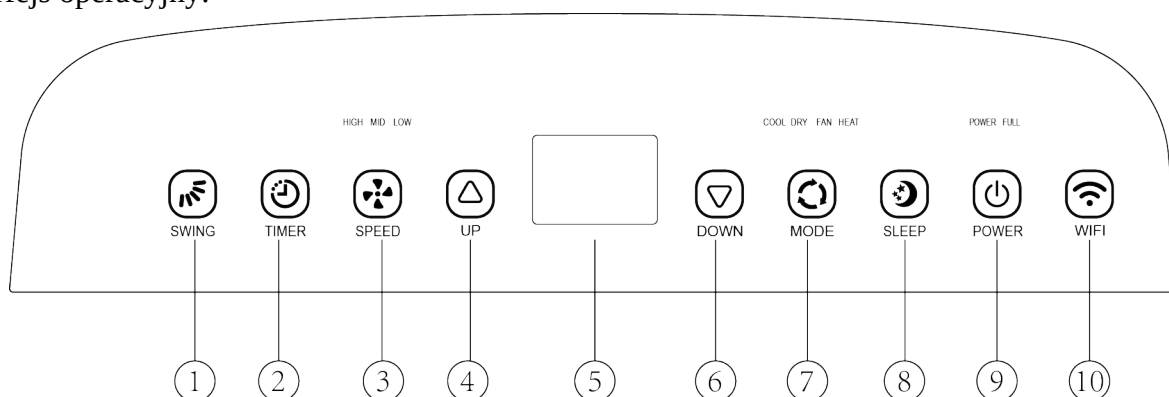
Rura wydechowa



USTAWIENIA STEROWANIA

Instrukcja obsługi panelu sterowania

Interfejs operacyjny:



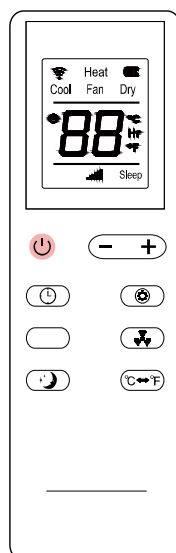
1: Klucz SWING	2: Timer	3: Prędkość	4: W górę	5: Okno wyświetlacza
6: W dół	7: Klawisz trybu	8: Tryb uśpienia	9: Przycisk zasilania	10: Wi-Fi

- Przycisk SWING: Funkcja SWING działa dopiero po włączeniu urządzenia, ale można ją włączać i wyłączać.
- Klawisz TIMER: Po włączeniu zasilania naciśnij przycisk, aby zamknąć odliczanie czasu; po wyłączeniu zasilania naciśnij przycisk, aby otworzyć odliczanie czasu. Naciśnij przycisk, gdy symbol czasu zacznie migać, naciskaj przyciski w górę i w dół, aby wybrać żądaną wartość czasu. Wartości czasowe można ustawić w zakresie od 1 do 24 godzin, a wartość czasową można regulować w górę lub w dół o jedną godzinę.
- Klawisz PRĘDKOŚCI WENTYLATORA: W trybie chłodzenia, ogrzewania i wentylacji naciśnij ten przycisk, aby wybrać wysoką, średnią lub niską prędkość. Funkcja ta nie jest dostępna w trybie UŚPIENIA i trybie OSUSZANIA.
- Klawisz w górę: Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć ustawienie temperatury lub ustawić timer na żądane ustawienie. Funkcja ta nie jest dostępna w trybie WENTYLATORA i trybie OSUSZANIA.
- Okno wyświetlacza
- Klawisz W DÓŁ: W trybie timera naciśnięcie tego klawisza powoduje zmniejszenie czasu. W trybie chłodzenia i grzania naciśnięcie tego przycisku powoduje obniżenie temperatury. Naciśnij ten przycisk, aby zmniejszyć ustawienie temperatury lub ustawić timer na żądane ustawienie. Funkcja ta nie jest dostępna w trybie WENTYLATORA i trybie OSUSZANIA.
- Klawisz trybu: W przypadku włączenia zasilania naciśnij ten klawisz, aby przełączać się między trybami chłodzenia, osuszania, wentylatora i ogrzewania. tryb.
- Tryb uśpienia: Po włączeniu zasilania i przejściu w tryb chłodzenia (lub grzania) naciśnij przycisk „SLEEP”, aby uruchomić tryb uśpienia. W trybie uśpienia prędkość wentylatora jest ustawiona na NISKĄ prędkość i nie można jej regulować. Tryb SLEEP można anulować naciskając przycisk.

- Przycisk zasilania: Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
- Przycisk Wi-Fi: Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć Wi-Fi.

Instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania

- Panel zdalnego sterowania wygląda następująco:



FUNKCJA OCHRONNA

- Funkcja ochrony przed zamarzaniem:

W trybie chłodzenia, jeśli

temperatura rury wydechowej jest zbyt niska, urządzenie automatycznie przechodzi w tryb ochrony; jeśli temperatura rury wydechowej wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie automatycznie powraca do normalnej pracy.

- Funkcja ochrony przed przepełnieniem:
Gdy ilość wody w pojemniku przekroczy poziom ostrzegawczy, urządzenie automatycznie włączy alarm, a kontrolka „FULL” zacznie migać. W tym momencie należy przełożyć rurę spustową łączącą maszynę lub wylot wody do kanalizacji lub innego miejsca odpływowego, aby odprowadzić wodę (szczegóły patrz *Instrukcja dotycząca odpływu* na końcu tego rozdziału). Po opróżnieniu urządzenia z wody urządzenie automatycznie powróci do stanu pierwotnego.
- Automatyczne rozmrażanie (funkcję tę posiadają modele chłodzące):
Maszyna posiada funkcję automatycznego rozmrażania. Rozmrażanie odbywa się poprzez odwrócenie działania zaworu czterodrożnego.
- Funkcja ochrony sprężarki
Aby wydłużyć żywotność sprężarki, została ona wyposażona w funkcję zabezpieczenia rozruchu z 3-minutowym opóźnieniem po wyłączeniu sprężarki.

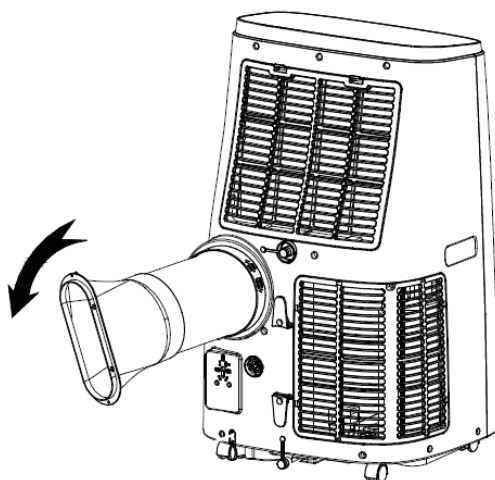
INSTALACJA I REGULACJA

Instalacja:

Ostrzeżenie: przed użyciem mobilnej klimatyzacji należy ustawić ją w pozycji pionowej na co najmniej dwie godziny.

Klimatyzację można łatwo przenosić w obrębie pomieszczenia. Podczas przenoszenia należy upewnić się, że klimatyzator znajduje się w pozycji pionowej i że jest umieszczony na płaskiej powierzchni. Nie instaluj i nie używaj klimatyzacji w łazience lub innym wilgotnym otoczeniu.

Zamontuj zespół rurki ciepłej (jak pokazano na rys. 1)



Rysunek 1

- wyjmij zespół złącza zewnętrznego i zespół rury wydechowej, a następnie usuń plastikowe torby;
- włóż zespół rury ciepłej (koniec złącza wydechowego) do otworu wentylacyjnego na tylnym panelu (przesuń w lewo) i zakończ montaż (jak pokazano na rysunku 1).

Montaż elementów płyty uszczelniającej okna

- Otwórz okno do połowy i zamontuj na nim zespół płyty uszczelniającej (jak pokazano na rys. 2 i 3). Elementy można rozmieścić w kierunku poziomym i pionowym.

- Otwórz różne elementy zespołu płyty uszczelniającej okno, dostosuj odległość między nimi, aby oba końce zespołu zetknęły się z ramą okna, a następnie zamocuj różne elementy zespołu.

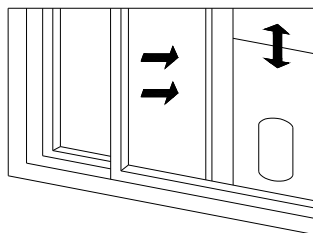
Zamontuj zespół płyty uszczelniającej okno

Uwagi:

- płaskie końce złączy rury wydechowej muszą zostać zatrzaśnięte na swoim miejscu.
- Rura nie może być zdeformowana ani mieć znacznego skrzywienia (większego niż 45°). Utrzymuj wentylację rury wydechowej niezablockowaną.



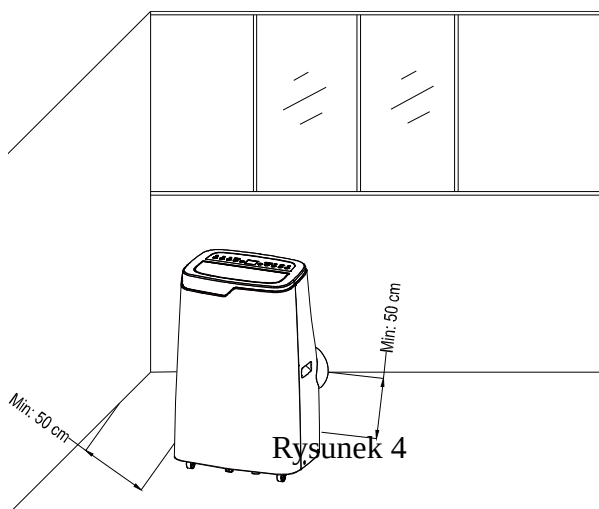
Rysunek 2



Rysunek 3

Zainstaluj korpus

- Przesuń maszynę z zainstalowanymi rurami ciepłymi i złączkami przed okno, a odległość między nadwoziem a ścianami lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 50 cm (jak pokazano na rys. 4).



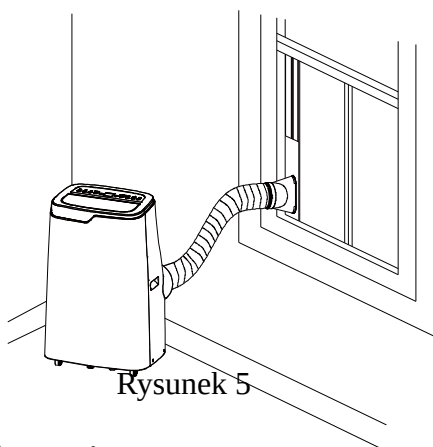
Rysunek 4

- Wydłuż rurę wydechową i wciśnij płaski koniec złącza rury wydechowej w otwór w zespole płyty uszczelniającej okno (jak pokazano na rys. 5 i rys. 6).

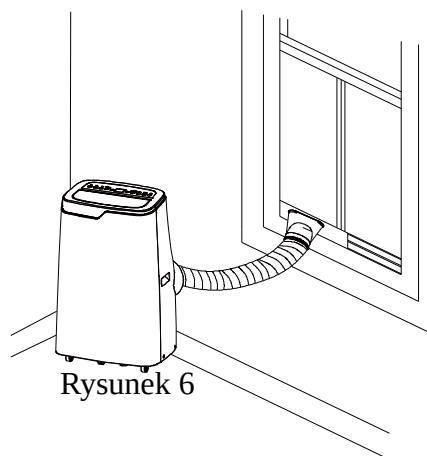
Notatki:

- płaskie końce złączy rury wydechowej muszą zostać zatrzaśnięte na swoim miejscu.

- Rura nie może być zdeformowana ani mieć znacznego skrętu (większego niż 45°).
Utrzymuj wentylację rury wydechowej niezablokowaną.



Rysunek 5



Rysunek 6

Ważna informacja:

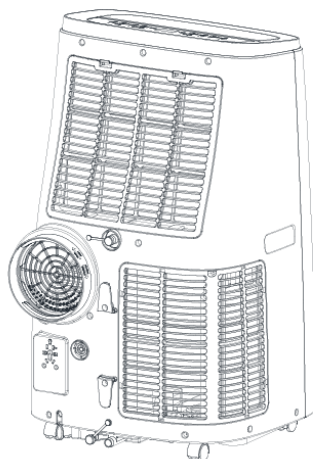
Długość przewodu wydechowego powinna wynosić 280~1500 mm, a długość ta zależy od specyfikacji klimatyzatora. Nie należy stosować rur przedłużających ani zastępować ich innymi węzami, gdyż może to spowodować awarię. Przewód wydechowy nie może być zablokowany, w przeciwnym razie może dojść do przegrzania.

INSTRUKCJA DRENAŻU

Maszyna ta posiada dwie metody odprowadzania wody: odprowadzanie ręczne i odprowadzanie ciągłe.

Drenaż ręczny:

- Gdy maszyna zatrzyma się po napełnieniu jej wodą, wyłącz ją i odłącz od zasilania.
- Uwagi: Należy ostrożnie przenosić urządzenie, aby nie rozlać wody w pojemniku na wodę znajdującym się na spodzie urządzenia.
- Umieścić pojemnik na wodę pod bocznym wylotem wody z tyłu nadwozia.
- Odłączyć korek doprowadzający wodę, a woda automatycznie spłynie do pojemnika.

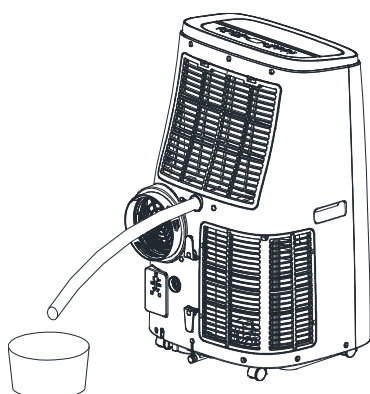


Notatki:

- Utrzymuj pokrywę odpływową i korek spustowy w odpowiednim stanie.
- Podczas drenażu korpus może być lekko odchylone do tyłu.
- Jeśli zbiornik na wodę nie mieści całej jej ilości, należy jak najszybciej zatkać odpływ korkiem, zanim zbiornik się napełni, aby zapobiec wylewaniu się wody na podłogę lub dywan.
- Po wypuszczeniu wody należy zatkać korek spustowy i dokręcić pokrywę spustową.

Ciągły drenaż (opcjonalny) (dotyczy wyłącznie trybu osuszania), jak pokazano na rysunku:

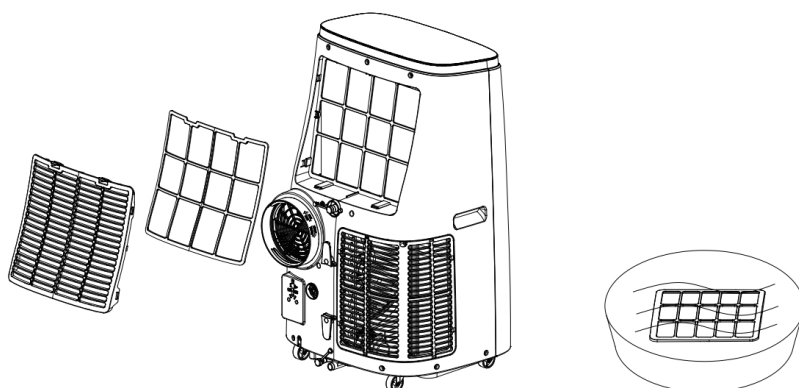
- Odłącz korek doprowadzający wodę.
- Umieść rurę spustową w odpływie wody.
- Podłącz rurę spustową do wiadra.



KONSERWACJA

Czyszczenie: przed czyszczeniem i konserwacją wyłącz maszynę i odłącz ją od zasilania.

- Wyczyść powierzchnię
Czyścić powierzchnię maszyny wilgotną, miękką ściereczką. Nie należy stosować środków chemicznych takich jak benzen, alkohol, benzyna itp., gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni klimatyzatora, a nawet całego urządzenia.
- Wyczyść ekran filtra
Jeśli filtr jest zapchany kurzem i efektywność działania klimatyzacji spada, należy pamiętać o czyszczeniu filtra raz na dwa tygodnie.



- Wyczyść górną ramkę ekranu filtra
Odkręć jedną śrubę mocującą siatkę filtra EVA do tylnej obudowy za pomocą śrubokręta, a następnie wyjmij siatkę filtra EVA.
Umieść filtr EVA w ciepłej wodzie z neutralnym detergentem (około 40°C / 104°F), a po wypłukaniu pozostaw do wyschnięcia w cieniu.

MAGAZYNOWANIE JEDNOSTKI:

- Odkręć pokrywę spustową, wyjmij korek spustowy i wylej wodę ze zbiornika do innych pojemników lub po prostu przechyl korpus, aby wylać wodę do innych pojemników.
- Włącz urządzenie, ustaw je na tryb wentylacji przy słabym natężeniu powietrza i utrzymuj w tym stanie, aż rura odpływowa wyschnie. Dzięki temu wnętrze urządzenia pozostanie suche, co zapobiegnie powstawaniu pleśni.
- Wyłącz maszynę, odłącz wtyczkę zasilającą i owiń przewód zasilający wokół słupka; zamontuj korek spustowy i pokrywę odpływową.
- Zdejmij rurę wydechową i zachowaj ją w odpowiednim miejscu.
- Przykryj klimatyzację plastikową torbą. Umieść klimatyzator w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci i podejmij środki ostrożności zapobiegające gromadzeniu się kurzu.
- Wyjmij baterie z pilota i przechowuj je w odpowiednim miejscu.

Uwaga: należy upewnić się, że korpus urządzenia znajduje się w suchym miejscu i że wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo przechowywane.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Informacje o serwisowaniu

- Kontrola obszaru
Przed rozpoczęciem pracy w układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. W przypadku naprawy układu chłodniczego, przed przystąpieniem do prac przy układzie, należy podjąć następujące środki ostrożności.
- Procedura pracy
Prace należy wykonywać w sposób kontrolowany, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.
- Ogólny obszar roboczy

Wszyscy pracownicy zajmujący się konserwacją i inne osoby pracujące w okolicy muszą zostać poinstruowani o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy powinien zostać wydzielony. Upewnij się, że warunki w tym obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

- **Sprawdzanie obecności czynnika chłodniczego**
Przed rozpoczęciem pracy oraz w jej trakcie należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik jest świadomy obecności potencjalnie łatwopalnych atmosfer. Upewnij się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest przeznaczony do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.
- **Obecność gaśnicy**
Jeżeli w obrębie urządzeń chłodniczych lub ich części będą wykonywane prace wymagające wysokiej temperatury, należy zapewnić odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu miejsca ładowania powinna znajdować się gaśnica proszkowa lub na CO₂.
- **Brak źródeł zapłonu**
Żadna osoba wykonująca prace przy układzie chłodniczym, które wiążą się z odsłonięciem rurociągów zawierających lub zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać źródeł zapłonu w sposób mogący stwarzać ryzyko pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, łącznie z paleniem papierosów, powinny znajdować się odpowiednio daleko od miejsca instalacji, naprawy, demontażu lub utylizacji, ponieważ w takim przypadku łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otaczającej przestrzeni. Przed przystąpieniem do prac należy sprawdzić obszar wokół sprzętu, aby upewnić się, że nie występują tam żadne zagrożenia związane z łatwopalnością lub ryzykiem zapłonu. Należy wywiesić znaki z napisem „Zakaz palenia”.
- **Obszar wentylowany**
Przed otwarciem systemu lub wykonywaniem jakichkolwiek prac wymagających wysokiej temperatury należy upewnić się, że obszar jest otwarty lub odpowiednio wentylowany. W czasie wykonywania prac należy zapewnić pewną wentylację. Wentylacja powinna bezpiecznie rozprowadzać wszelki uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej usuwać go na zewnątrz, do atmosfery.
- **Kontrole urządzeń chłodniczych**
W przypadku wymiany podzespołów elektrycznych muszą one być odpowiednie do celu i spełniać właściwą specyfikację. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisu. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta .
W przypadku instalacji, w których stosuje się łatwopalne czynniki chłodnicze, należy przeprowadzić następujące kontrole:
 - Wielkość ładunku musi być zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zamontowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
 - Urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
 - Jeżeli stosowany jest pośredni obieg chłodniczy, należy sprawdzić, czy w obiegu wtórnym znajduje się czynnik chłodniczy;
 - Oznaczenia na sprzęcie pozostają widoczne i czytelne. Oznaczenia i znaki nieczytelne należy poprawić;
 - Rury lub elementy chłodnicze montuje się w miejscu, w którym mało prawdopodobne jest, aby były narażone na działanie substancji mogących powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

- **Kontrole urządzeń elektrycznych**
Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli podzespołów. W przypadku wystąpienia usterki mogącej zagrozić bezpieczeństwu, do obwodu nie wolno podłączać żadnego zasilania elektrycznego, dopóki usterka nie zostanie w zadowalający sposób usunięta. Jeżeli usterki nie można usunąć natychmiast, a konieczne jest kontynuowanie pracy urządzenia, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy o tym powiadomić właściciela sprzętu, aby powiadomić wszystkie strony.
Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:
 - Sprawdzenie, czy kondensatory zostały rozładowane: należy to zrobić w sposób bezpieczny, aby uniknąć możliwości iskrownia;
 - Sprawdzenie, czy żadne elementy elektryczne pod napięciem i przewody nie są odsłonięte podczas ładowania, odzyskiwania lub opróżniania układu;
 - Sprawdzenie, czy istnieje ciągłość uziemienia.

Naprawy uszczelnionych podzespołów

- Podczas napraw uszczelnionych podzespołów, wszelkie zasilanie elektryczne musi zostać odłączone od sprzętu, na którym wykonywane są prace, przed zdjęciem uszczelnionych pokryw itp. Jeśli jest absolutnie konieczne, aby sprzęt był zasilany prądem elektrycznym podczas serwisowania, w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działający system wykrywania wycieków, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie, aby mieć pewność, że podczas pracy przy elementach elektrycznych obudowa nie ulegnie zmianie w sposób mogący wpłynąć na poziom ochrony.
Obejmuje to uszkodzenia kabli, nadmierną liczbę połączeń, zaciski wykonane niezgodnie z oryginalną specyfikacją, uszkodzenia uszczelki, nieprawidłowe zamontowanie dławików itp.
Upewnij się, że urządzenie jest zamontowane solidnie.
Upewnij się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w stopniu uniemożliwiającym przedostawanie się gazów palnych. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacją producenta.

UWAGA: Stosowanie uszczelnacza silikonowego może osłabić skuteczność działania niektórych typów urządzeń do wykrywania nieszczelności. Komponenty iskrobezpieczne nie muszą być izolowane przed rozpoczęciem pracy na nich.

Naprawa podzespołów iskrobezpiecznych

Nie należy podłączać do obwodu żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych bez upewnienia się, że nie spowoduje to przekroczenia dopuszczalnego napięcia i prądu dla użytkowanego sprzętu.

Podzespoły iskrobezpieczne to jedyne podzespoły, nad którymi można pracować pod napięciem w obecności atmosfery łatwopalnej. Aparatura testowa musi mieć odpowiednie parametry znamionowe.

Wymieniaj podzespoły wyłącznie na części określone przez producenta. Inne części mogą być przyczyną zapłonu czynnika chłodniczego w atmosferze na skutek nieszczelności.

Okablowanie

Sprawdź, czy okablowanie nie będzie narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne niekorzystne warunki środowiskowe. Podczas kontroli należy również uwzględnić skutki starzenia się urządzenia i ciągłych drgań pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki czy wentylatory.

Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

W żadnym wypadku nie wolno wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie należy używać palnika halogenkowego (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty płomień).

Metody wykrywania przecieków

Poniższe metody wykrywania nieszczelności uznaje się za dopuszczalne w przypadku układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.

Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne detektory nieszczelności, jednak ich czułość może być niewystarczająca lub może być konieczna ponowna kalibracja. (Sprzęt detekcyjny należy kalibrować w pomieszczeniu wolnym od czynników chłodniczych.) Upewnij się, że detektor nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i jest odpowiedni do stosowanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności powinien być ustawiony na określony procent dolnej granicy płynności czynnika chłodniczego i skalibrowany do stosowanego czynnika chłodniczego; należy także potwierdzić odpowiedni procent gazu (maksymalnie 25%).

Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych. Należy jednak unikać stosowania detergentów zawierających chlor, gdyż może on reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję miedzianych rur.

W przypadku podejrzenia wycieku należy usunąć/zgasić wszystkie otwarte płomienie.

W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego wymagającego lutowania, należy odzyskać cały czynnik chłodniczy z układu lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od miejsca wycieku. Następnie przed i w trakcie procesu lutowania należy przepuścić przez system azot beztlenowy (OFN).

Usuwanie i ewakuacja

Przy próbie otwarcia obiegu czynnika chłodniczego w celu dokonania napraw – lub w jakimkolwiek innym celu – należy stosować konwencjonalne procedury. Niemniej jednak ważne jest postępowanie zgodnie z najlepszymi praktykami, ponieważ palność jest czynnikiem brany pod uwagę. Należy przestrzegać następującej procedury:

- Usunąć czynnik chłodniczy;
- Przedmuchać obwód gazem obojętnym;
- Ewakuuj;
- Ponownie przedmuchać gazem obojętnym;
- Otwórz obwód poprzez cięcie lub lutowanie.

Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich cylindrów odzyskujących. Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia, układ należy „przepłukać” gazem OFN. Może być konieczne kilkukrotne powtórzenie tego procesu. Do tego zadania nie należy używać sprężonego powietrza ani tlenu.

Płukanie należy wykonać poprzez przełamanie próżni w układzie za pomocą OFN i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie odpowietrzenie do atmosfery i na koniec wtłoczenie do próżni. Proces ten należy powtarzać, aż w układzie nie będzie już żadnego czynnika chłodniczego. Po wykorzystaniu ostatniego ładunku OFN układ należy odpowietrzyć do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić wykonanie prac. Operacja ta jest absolutnie konieczna, jeżeli mają być przeprowadzane prace lutownicze na rurociągach.

Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się blisko źródeł zapłonu i jest zapewniona wentylacja.

Procedury ładowania

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania należy przestrzegać poniższych wymagań.

- Należy upewnić się, że podczas stosowania sprzętu do ładowania nie dojdzie do zanieczyszczenia różnymi czynnikami chłodniczymi. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.
- Butle należy trzymać w pozycji pionowej.
- Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że jest on uziemiony.
- Oznaczyć system po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze tego nie zrobiono).
- Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepełnić układu chłodniczego.

Przed ponownym napełnieniem układu należy przeprowadzić próbę ciśnieniową przy użyciu OFN. Po zakończeniu ładowania, ale przed uruchomieniem, należy przeprowadzić test szczelności układu. Przed opuszczeniem terenu należy przeprowadzić kontrolę szczelności.

Zdejmowanie z eksploatacji

Przed przystąpieniem do tej procedury technik musi dokładnie zapoznać się ze sprzętem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się, aby wszystkie czynniki chłodnicze odzyskiwać w sposób bezpieczny. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego, na wypadek gdyby analiza była konieczna przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego. Przed rozpoczęciem prac konieczne jest zapewnienie dostępu do zasilania elektrycznego.

- a) Zapoznać się ze sprzętem i jego obsługą.
- b) Odizoluj układ elektrycznie.
- c) Przed przystąpieniem do procedury należy upewnić się, że:
 - W razie potrzeby dostępny jest sprzęt mechaniczny do obsługi butli z czynnikiem chłodniczym;
 - Cały sprzęt ochrony osobistej jest dostępny i prawidłowo używany;
 - Proces odzyskiwania jest stale nadzorowany przez osobę kompetentną;
 - Sprzęt i butle do odzyskiwania są zgodne z odpowiednimi normami.
- d) Jeżeli to możliwe, należy wypompować czynnik chłodniczy z układu.
- e) Jeżeli nie jest możliwe wytworzenie próżni, należy wykonać kolektor, który umożliwi usunięcie czynnika chłodniczego z różnych części układu.
- f) Przed rozpoczęciem odzyskiwania upewnij się, że cylinder znajduje się na wadze.
- g) Uruchom maszynę do odzyskiwania i postępuj zgodnie z instrukcją producenta.
- h) Nie przepełniaj butli. (Nie więcej niż 80% objętości ładunku cieczy).
- i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego cylindra, nawet chwilowo.
- j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostaną niezwłocznie usunięte z miejsca zdarzenia, a wszystkie zawory odcinające w sprzęcie zostaną zamknięte.
- k) Nie wolno ładować odzyskanego czynnika chłodniczego do innego układu chłodniczego, dopóki nie zostanie on wyczyszczony i sprawdzony.

Oznakowanie

Sprzęt musi być oznakowany informacją, że został wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta powinna być datowana i podpisana. Upewnij się, że na sprzęcie znajdują się etykiety informujące, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

Odzyskiwanie

Podczas usuwania czynnika chłodniczego z układu, zarówno w celu serwisowania, jak i wycofania z eksploatacji, zaleca się, aby zgodnie z dobrą praktyką wszystkie czynniki chłodnicze były usuwane w bezpieczny sposób.

Podczas przelewania czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że używane są wyłącznie odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnij się, że dostępna jest odpowiednia liczba cylindrów do pomieszczenia całego ładunku układu. Wszystkie butle przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego muszą być przeznaczone do tego celu i odpowiednio oznakowane (czyli specjalne butle do odzysku czynnika chłodniczego). Butle muszą być kompletne, wyposażone w zawór bezpieczeństwa i powiązane zawory odcinające, w dobrym stanie technicznym. Puste cylindry odzysku są ewakuowane i, jeśli to możliwe, chłodzone przed przeprowadzeniem odzysku.

Sprzęt do odzyskiwania musi być sprawny i posiadać komplet instrukcji dotyczące sprzętu, który jest dostępny i który nadaje się do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto należy zapewnić dostęp do zestawu skalibrowanych wag w dobrym stanie technicznym. Węże muszą być kompletne, wyposażone w szczelne złącza rozłączne i znajdować się w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenia do odzyskiwania czynnika chłodniczego należy sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie technicznym, czy było prawidłowo konserwowane i czy wszystkie współpracujące elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w razie wycieku czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem. Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiednim cylindrze do odzysku, sporządzając stosowną Kartę Przekazania Odpadu. Nie wolno mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzysku czynnika chłodniczego, a zwłaszcza w butlach.

Jeśli konieczne jest usunięcie sprężarek lub olejów sprężarkowych, należy upewnić się, że zostały one usunięte do akceptowalnego poziomu, aby mieć pewność, że w środku smarującym nie pozostanie łatwopalny czynnik chłodniczy. Proces ewakuacji należy przeprowadzić przed zwróceniem sprężarki dostawcom. Aby przyspieszyć ten proces, należy stosować wyłącznie ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju z układu należy przeprowadzać w sposób bezpieczny.

Parametry bezpiecznika maszyny

Typ : 5ET lub 932 Napięcie: 250 V Prąd: 3,15 A

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie naprawiaj i nie rozmontowuj klimatyzacji samodzielnie. Niefachowa naprawa spowoduje utratę gwarancji i może spowodować szkody dla użytkownika lub jego mienia.

Problemy	Powody	Rozwiązania
Klimatyzacja nie działa.	Nie ma prądu.	Włącz urządzenie po podłączeniu do gniazdka elektrycznego.
	Wskaźnik przepełnienia wyświetla „FL”.	Wypuść wodę znajdującą się w środku.
	Temperatura otoczenia jest zbyt niska lub zbyt wysoka	Zaleca się używanie urządzenia w temperaturze 7-35 °C (44-95 °F).
	W trybie chłodzenia temperatura w pomieszczeniu jest niższa od ustawionej temperatury; w trybie grzania temperatura w pomieszczeniu jest wyższa od ustawionej temperatury.	Zmień ustawioną temperaturę.

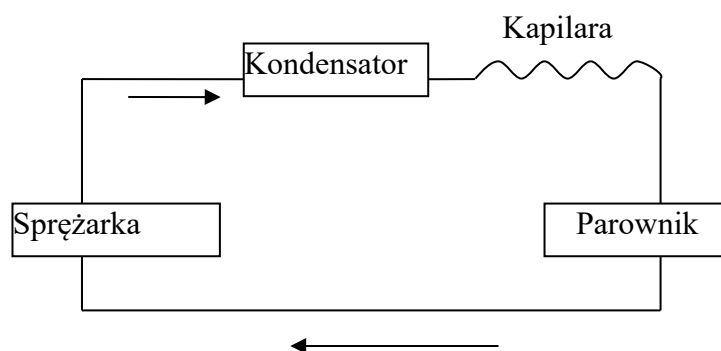
	W trybie osuszania temperatura otoczenia jest niska.	Urządzenie należy umieścić w pomieszczeniu o temperaturze otoczenia wyższej niż 17 °C (62 °F).
Efekt chłodzenia nie jest dobry	Jest bezpośrednie światło słoneczne.	Odsłoń kurtynę.
	Drzwi lub okna są otwarte, jest dużo ludzi lub w trybie chłodzenia występują inne źródła ciepła.	Zamknij drzwi i okna i zamontuj nową klimatyzację.
	Ekran filtra jest brudny.	Wyczyść lub wymień sitko filtra.
	Wlot lub wylot powietrza jest zablokowany.	Usuń przeszkodę.
Duży Hałas	Klimatyzator nie jest umieszczony na płaskiej powierzchni.	Ustaw klimatyzator na płaskim i twardym podłożu (aby zmniejszyć hałas).
Kompresor nie działa.	Uruchomiła się ochrona przed przegrzaniem.	Odczekaj 3 minuty, aż temperatura się obniży, a następnie ponownie uruchom maszynę.
Pilot nie działa.	Odległość między maszyną i pilotem jest zbyt duża.	Umieść pilota blisko klimatyzatora i upewnij się, że jest skierowany bezpośrednio w stronę odbiornika pilota.
	Pilot zdalnego sterowania nie jest skierowany w stronę odbiornika pilota.	
	Baterie są rozładowane.	Wymień baterie.
Wyświetla 'E2'.	Czujnik temperatury rury jest nieprawidłowy.	Sprawdź czujnik temperatury rury i powiązane obwody.
Wyświetla 'E1'	Czujnik temperatury w pomieszczeniu działa nieprawidłowo.	Sprawdź czujnik temperatury w pomieszczeniu i powiązane obwody.

Uwaga: Jeżeli wystąpią problemy nie wymienione w tabeli lub zalecane rozwiązania nie pomogą, prosimy o kontakt z profesjonalną organizacją serwisową.

UZUPEŁNIENIE

Schemat ideowy klimatyzacji

(Szczegółowe parametry techniczne maszyny znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na produkcie)



DANE TECHNICZNE

Kod produktu	113233
Napięcie znamionowe	220-240 V
Częstotliwość znamionowa	~50Hz
Wydajność grzania/chłodzenia	3,3kW/4,7kW
Osuszanie	80l/24h
Przepływ powietrza	500m3/min
Sterowanie	WIFI + pilot + panel dotykowy
Poziom hałasu	54-65dB
Czynnik chłodniczy	R290
W zestawie	uszczelka okna

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec KLIMATYZATOR ICEPRO4700 spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
(RED) Directive 2014/53/EU

(EU) No 206/2012
(EU) 2016/2282
(EU) No 626/2011
(EU) 2023/2048

Spełnia następujące standardy:

EN 301 489-1 V.2.2.3:2019
EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 300 328 V2.2.2:2019
EN IEC 62311:2020
EN 50665:2017

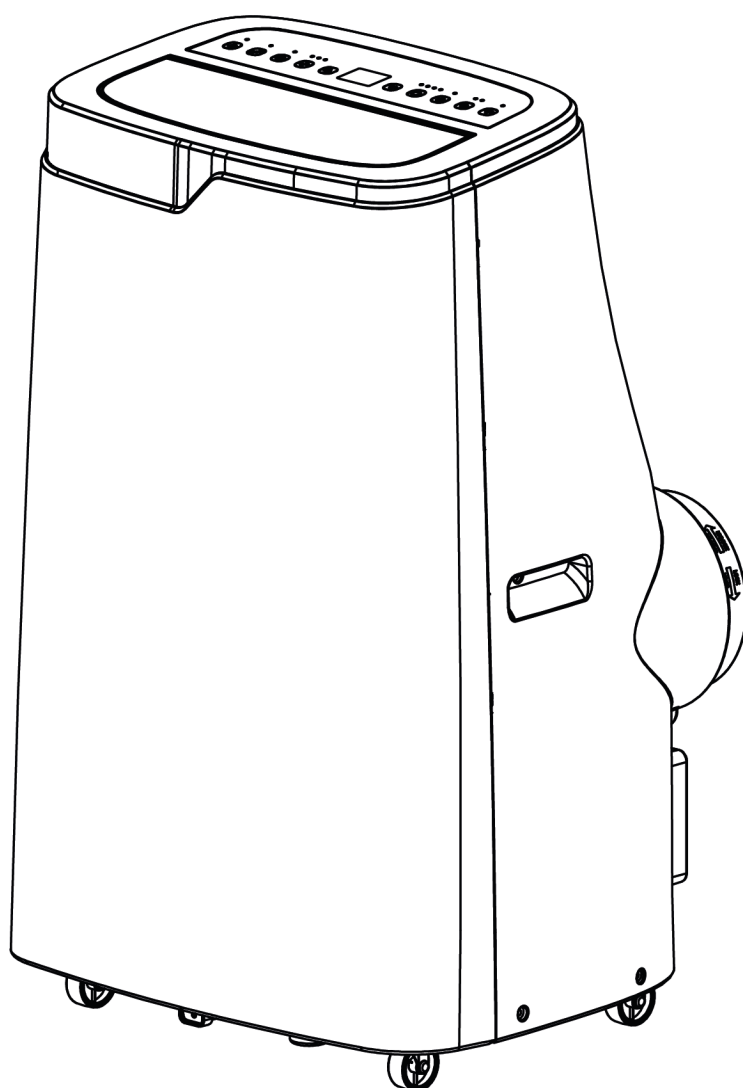
EN 62311:2008
EN 60335-1:2012/A15:2012
EN 60335-2-40:2023/A13:2012
EN 62233:2008

EN 14511-2:2018
EN 14511-3:2018
EN 50564:2011
EN 12102-1:2017

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

EN

MOBILE AIR CONDITIONER ICEPRO4700

Before using this device, please read this user manual! Follow all safety instructions to avoid damage caused by improper use!

Keep this user manual for future reference.

The refrigerant used in mobile air conditioners is environmentally friendly R290. This refrigerant is odorless and ozone-free, its effect is very low.

SAFETY INFORMATION

WARNING:

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)

Do not pierce or burn.

Be aware that refrigerants may not contain an odour.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 14 m²

- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- The air conditioning is only suitable for indoor use, and is not suitable for other applications.
- Follow local grid interconnection rules while installing the air conditioning and ensure that it is properly grounded. If you have any question on electrical installation, follow the instructions of the manufacturer, and if necessary, ask a professional electrician to install it.
- Place the machine in a flat and dry place and keep a distance of above 50cm between the machine and the surrounding objects or walls.
- After the air conditioning is installed, ensure that the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet, and place the power cord orderly to prevent someone from being tripped or pulling out the plug.
- Do not put any object into the air inlet and outlet of the air conditioning. Keep the air inlet and outlet free from obstructions.
- When drainage pipes are installed, ensure that the drainage pipes are properly connected, and are not distorted or bended.
- While adjusting the upper and lower wind-guide strips of the air outlet, pluck it with hands gently to avoid damaging wind-guide strips.
- When moving the machine, make sure that it is in an upright position.
- The machine should stay away from gasoline, flammable gas, stoves and other heat sources.

- Don't disassemble, overhaul and modify the machine arbitrarily, otherwise it will cause a machine malfunction or even bring harm to persons and properties. To avoid danger, if a machine failure occurs, ask the manufacturer or professionals to repair it.
- Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.
- Do not pull the plug to turn off the machine.
- Do not place cups or other objects on the body to prevent water or other liquids from spilling into the air conditioning.
- Do not use insecticide sprays or other flammable substances near the air conditioning.
- Do not wipe or wash the air conditioning with chemical solvents such as gasoline and alcohol. When you need to clean the air conditioning, you must disconnect the power supply, and clean it with a half-wet soft cloth. If the machine is really dirty, scrub with a mild detergent.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

EXPLANATION OF SYMBOLS USED ON STICKERS

	<i>Service indicator / Read technical manual</i>
	<i>Caution, risk of fire</i>
	<i>Read operator's manual</i>
	<i>Operator's manual / Operating instructions</i>

TRANSPORTATION, MARKING AND STORAGE FOR UNITS

- Transport of equipment containing flammable refrigerants
Compliance with the transport regulations
- Marking of equipment using signs
Compliance with local regulations
- Disposal of equipment using flammable refrigerants
Compliance with national regulations
- Storage of equipment/appliances
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

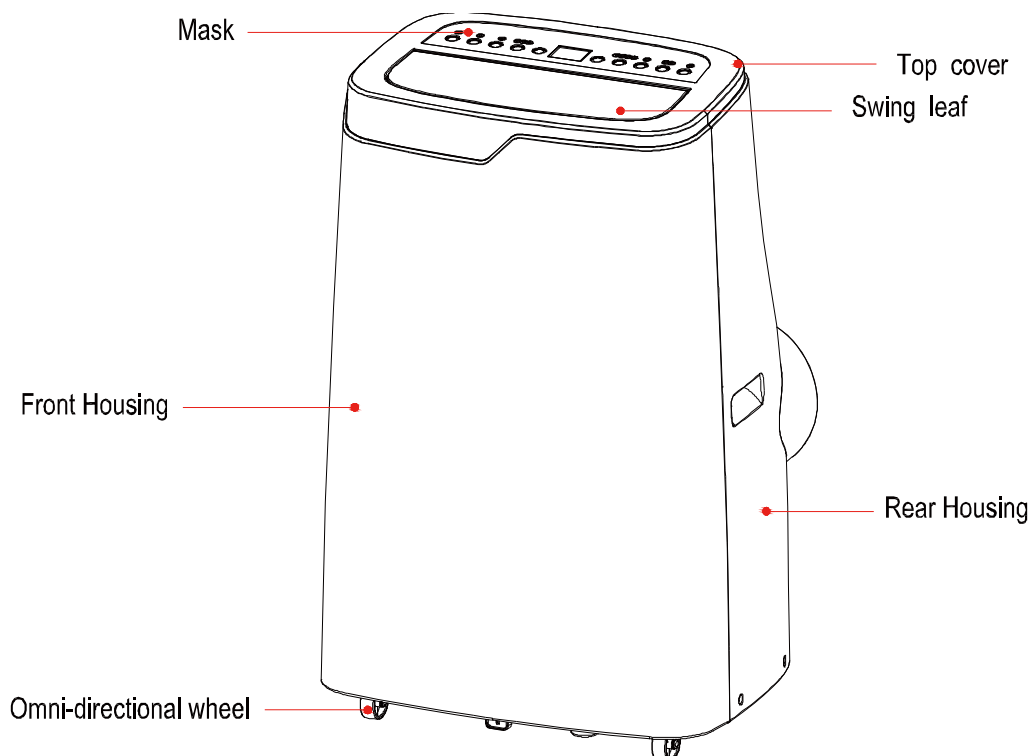
- Storage of packed (unsold) equipment
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

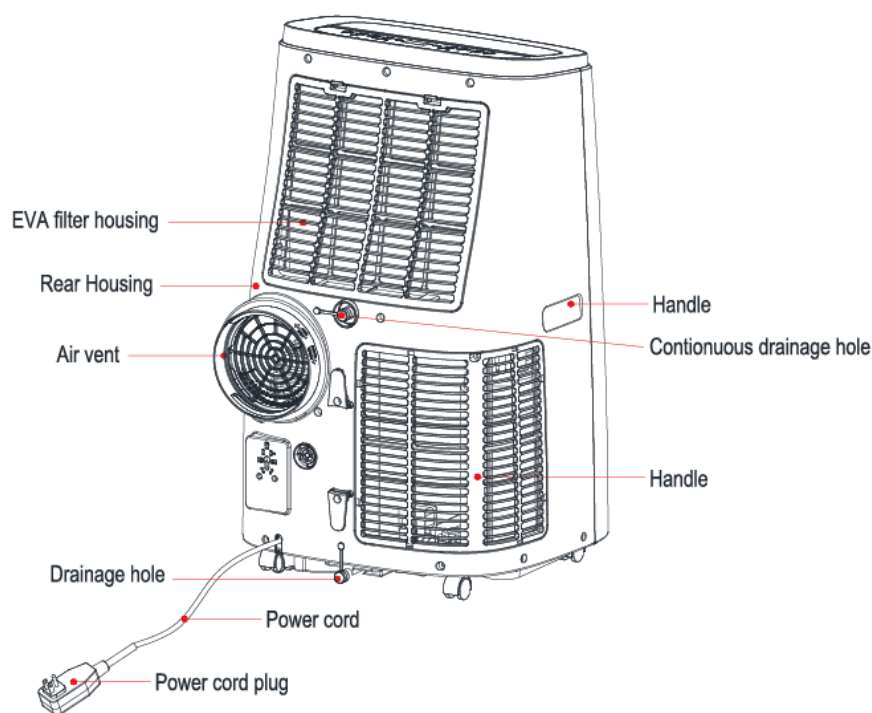
FEATURES AND COMPONENTS

Features

- Brand new appearance, compact structure, smooth line, simple and generous shape.
- Functions of refrigeration, dehumidification, air supply and continuous drainage
- Outdoor interface is set high to facility assembly and keep the smooth flow of the heat pipe.
- LED displays the control panel, beautiful and fashionable, with high-quality remote control. It adopts a user-friendly remote control design.
- Air filtration capability.
- Timing switch function.
- Protection function of automatically restarting the compressor after three minutes, a variety of other protection functions.
- The Max operation temperature for the air conditioner Cooling: 35/24°C; heating: 20/12 °C; Temperature operation range: 7-35°C.

Component

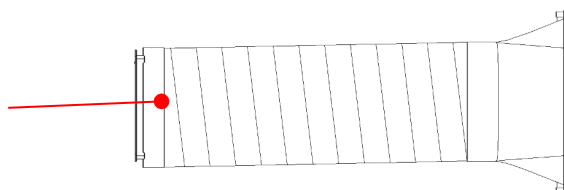




Window Sealing Plate



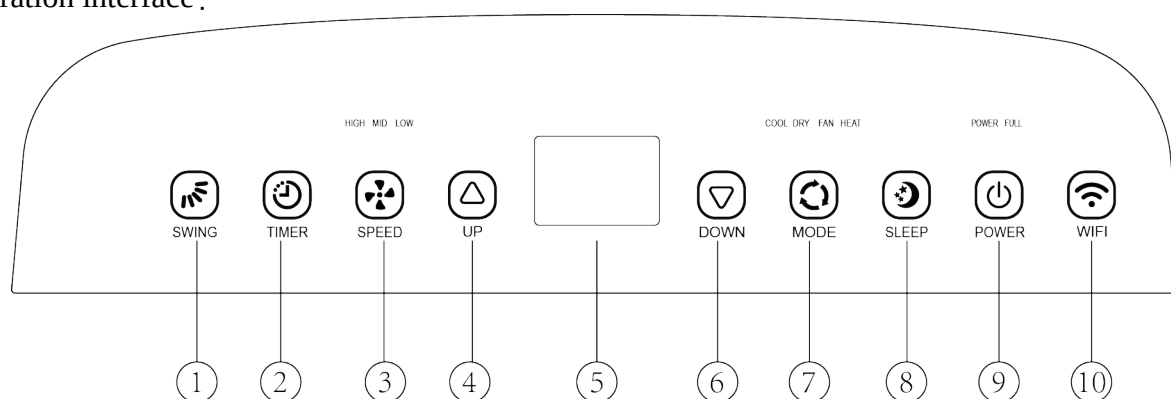
Exhaust Pipe



CONTROL SETTING

Control panel operation instructions

Operation interface :

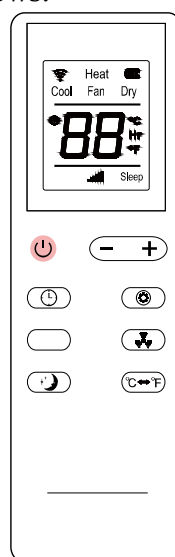


1: Swing Key	2: Timer Key	3: Speed Key	4: Up Key	5: Display Window
6: Down Key	7: Mode Key	8: Sleep Mode Key	9: Power Key	10: Wifi Key

- **SWING Key:** The SWING function only can work after turn on the unit, but you can turn on or off.
- **TIMER Key:** In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing.
Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value.
Timing values can be set in 1-24 hours and the timing value is adjusted up or down by one hour.
- **FAN SPEED Key:** In cooling, heating and fan mode, press this key to select high, middle, low speed. This function is not available in SLEEP mode and DEHUMIDIFYING mode.
- **UP Key:** Press this button to increase the temperature setting or set up the timer to the required timer setting. This function is not available under FAN mode and DEHUMIDIFYING mode.
- **Display Window**
- **DOWN Key:** Under timer mode, press this key can be adjusted downward the time.
Under cooling and heating mode, press this key can be adjusted downward the temperature.
Press this button to decrease the temperature setting or set down the timer to the required timer setting. This function is not available under FAN mode and DEHUMIDIFYING mode.
- **Mode Key:** In the case of power on, press this key to switch between cooling dehumidifying → fan → heating mode.
- **Sleep Mode:** When the power is on and In the cooling mode (or heating mode), press 'SLEEP' button to start the sleep mode. Under sleep mode, the FAN speed is set to LOW speed and not adjustable. The SLEEP mode can be cancelled by pressing the button.
- **Power Key:** Press this key to turn on and turn off the unit.
- **Wifi Key:** Press this key to on and off Wifi.

Operation instructions of remote control

- The remote control Panel is as follows:



PROTECTION FUNCTION

- Frost Protection Function:

In cooling mode, if the temperature of the exhaust pipe is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the exhaust pipe rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.

- Overflow Protection Function:

When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the "FULL" indicator light will flash. At this point, you need to move the drainage pipe connecting the machine or the water outlet to sewer or other drainage area to empty the water (details see *Drainage Instructions* at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will automatically return to the original state.

- Automatic Defrosting (cooling models have this function):

The machine has automatic defrosting function. Defrosting can be achieved through four-way valve reversing.

- Protection Function of the Compressor

To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

INSTALLATION AND ADJUSTMENT

Installation:

Warning: before using the mobile air conditioning, keep it upright for at least two hours. The air conditioning can be easily moved in the room. In the moving process, ensure that the air conditioning is in the upright position and the air conditioning should be placed on a flat surface. Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.

Install the heat pipe assembly (as shown in Fig.1)

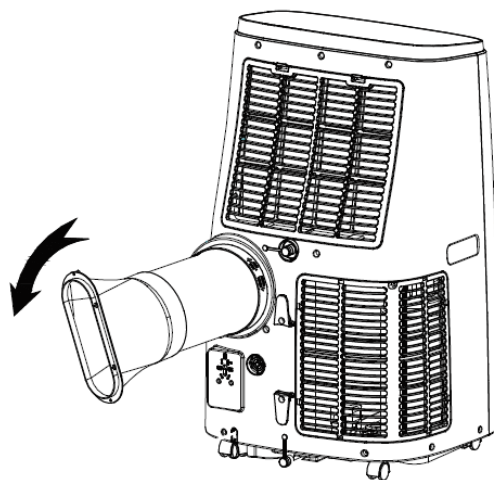


Figure 1

- take out the outer connector assembly and the exhaust pipe assembly, and remove the plastic bags;
- insert the heat pipe assembly (the end of the exhaust joint) into the back panel vent slot (push to the left) and complete the assembly (as shown in figure 1).

Installation of window sealing plate components

- Half open the window, and mount the window sealing plate assembly to the window (as shown in Fig.2 and Fig.3).Components can be placed in horizontal and vertical direction.
- Pull various components of the window sealing plate assembly open, adjust their opening distance to bring both ends of the assembly into contact with the window frame, and fix various components of the assembly.

Install the window sealing plate assembly

Notes:

- the flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.
- The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45°). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.



Figure 2

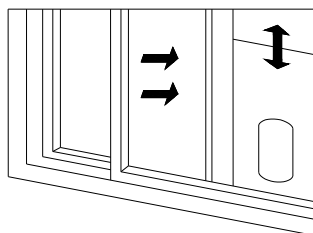


Figure 3

Install the body

- Move the machine with installed heat pipe and fittings before the window, and the distance between the body and walls or other objects shall be least 50 cm (as shown in Fig.4).

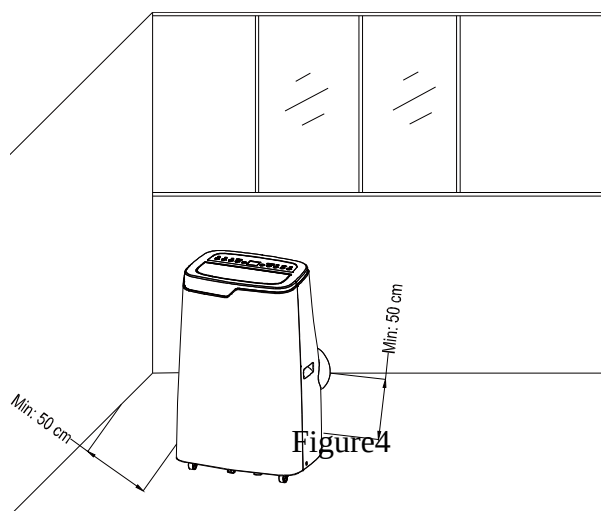


Figure4

- Elongate the exhaust pipe and snap the flat end of the exhaust pipe joints into the hole of the window sealing plate assembly (as shown in Fig.5 and Fig.6) .

Notes:

- the flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.
- The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45°). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

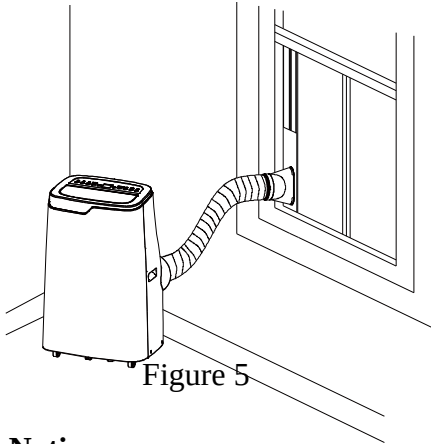


Figure 5

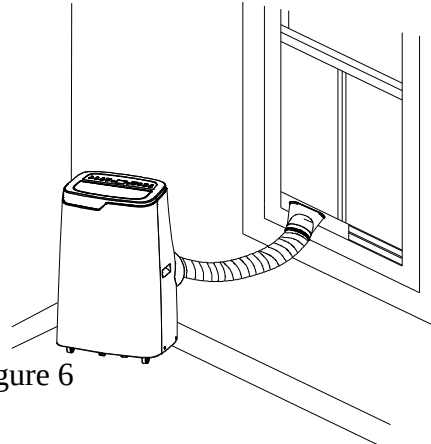


Figure 6

Important Notice:

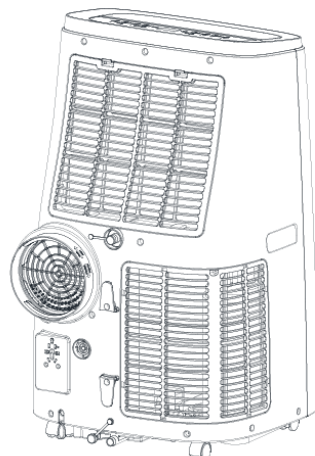
The length of the exhaust hose shall be 280~1,500mm, and this length is based on the specifications of the air conditioning. Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust host must be not blocked; otherwise it may cause overheating.

DRAINAGE INSTRUCTIONS

This machine has two drainage methods: manual drainage and continuous drainage.

Manual drainage:

- When the machine stops after the water is full, turn off the machine power and unplug the power plug.
- Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body.
- Place the water container below the side water outlet behind the body.
- Unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.

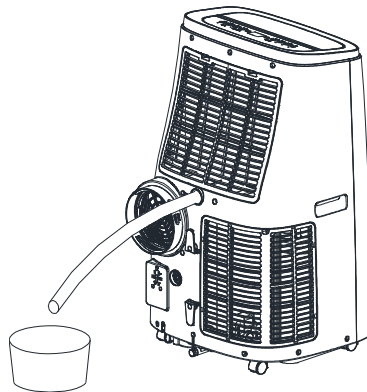


Notes:

- Keep the drainage cover and the water plug properly.
- During drainage, the body can be tilted slightly backwards.
- If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.
- When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover

Continuous drainage (Optional) (only applicable to dehumidifying mode), as shown in figure:

- Unplug the water plug.
- Set the drainage pipe into the water outlet.
- Connect the drainage pipe to the bucket.



MAINTENANCE

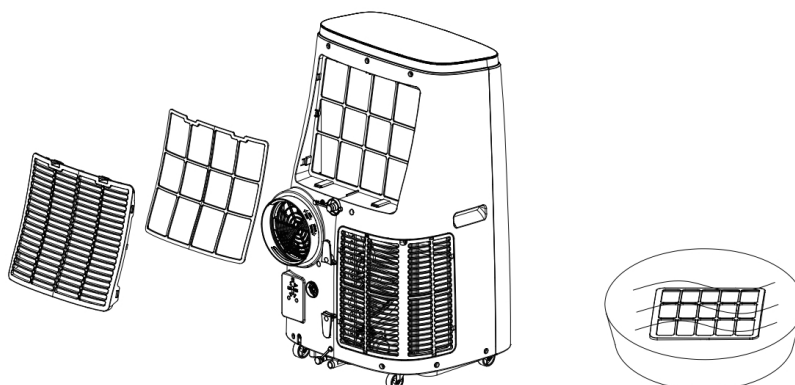
Cleaning: before cleaning and maintenance, turn off the machine and unplug the plug.

- Clean the surface
Clean with surface of machine with a wet soft cloth. Don't use chemicals, such as benzene, alcohol, gasoline, etc; otherwise, the surface of the air conditioning will be damaged or even the whole machine will be damaged.

- Clean the filter screen

If the filter screen is clogged with dust, and the effectiveness of the air conditioning is

reduced, be sure to clean the filter screen once every two weeks.



- Clean the upper filter screen frame

Unscrew one screw fixed by EVA filter net and back shell with screwdriver, and take out EVA filter net.

Put the EVA filter screen into warm water with neutral detergent (about 40°C / 104°F) and dry it in the shade after rinsing clean.

UNIT STORAGE:

- Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water pan into other water containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.
- Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.
- Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.
- Remove the exhaust pipe and keep it properly.
- Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place, keep it out of the reach of children, and take dust control measures.
- Remove batteries of the remote control and keep them properly.

Note: ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

TROUBLESHOOTING

Information on servicing

- Checks to the area
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
- Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

- **General work area**
All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
- **Checking for presence of refrigerant**
The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- **Presence of fire extinguisher**
If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.
- **No ignition sources**
No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.
- **Ventilated area**
Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.
- **Checks to the refrigeration equipment**
Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
 - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
 - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
 - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
 - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
 - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.
- **Checks to electrical devices**
Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no

electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
Ensure that apparatus is mounted securely.
Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Fuse parameters of the machine

Type: 5ET or 932 Voltage: 250V Current: 3.15 A

TROUBLESHOOTING

Do not repair or disassemble the air conditioning by yourself. Unqualified repair will lead to failure of the warranty card, and may cause damage to users or their properties.

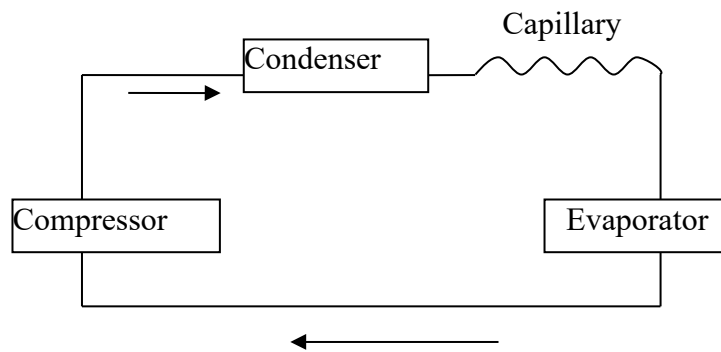
Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work.	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket with electricity.
	The overflow indicator displays "FL".	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35 °C (44-95 °F).
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature; in heating mode, the room temperature is higher than the set temperature.	Change the set temperature.
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17 °C (62 °F).
The cooling effect is not good	There is direct sunlight.	Pull the Curtain.
	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling mode, there are other sources of heat.	Close doors and windows, and add new air conditioning.
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear obstructions.
Big Noise	The air conditioning is not placed on a flat surface.	Put the air conditioning on a flat and hard place (to reduce noise).
compressor does not work.	Overheat protection starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine.
The remote control does not work.	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control receiver.
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays 'E2'.	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.
Displays 'E1'	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.

Note: If problems not listed in the table occur or recommended solutions do not work, please contact the professional service organization.

ADDENDUM

Schematic diagram for air conditioning

(The specific technical parameters of the machine shall be subject to the nameplate on the product)



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product code	113233
Rated voltage	220-240V
Rated frequency	~50Hz
Heating/cooling capacity	3,3kW/4,7kW
Dehumidification	80l/24h
Airflow	500 m3/min
Controls	WIFI + remote control + touch panel
Noise level	54-65dB
Refrigerant	R290
Included	window seal

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec MOBILE AIR CONDITIONER ICEPRO4700 Device meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
(RED) Directive 2014/53/EU

(EU) No 206/2012
(EU) 2016/2282
(EU) No 626/2011
(EU) 2023/2048

Meets the following standards:

EN 301 489-1 V.2.2.3:2019
EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 300 328 V2.2.2:2019
EN IEC 62311:2020
EN 50665:2017

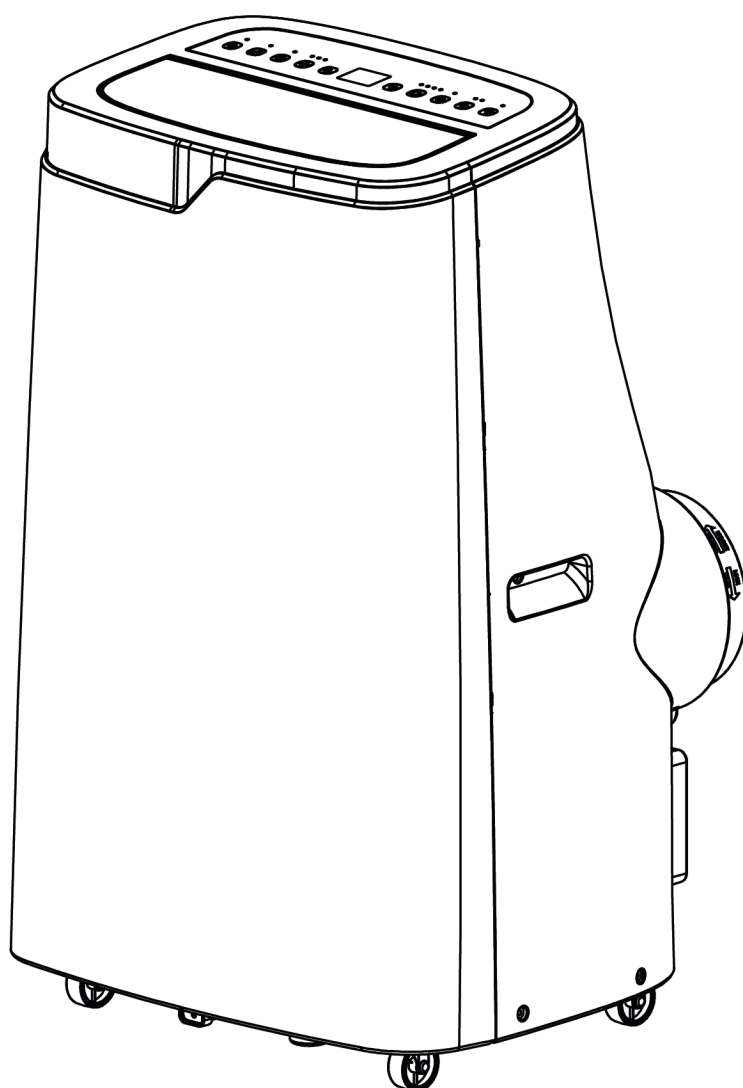
EN 62311:2008
EN 60335-1:2012/A15:2012
EN 60335-2-40:2023/A13:2012
EN 62233:2008

EN 14511-2:2018
EN 14511-3:2018
EN 50564:2011
EN 12102-1:2017

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

KLIMAGERÄT ICEPRO4700

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Als Kältemittel kommt in mobilen Klimaanlage das umweltfreundliche R290 zum Einsatz. Dieses Kältemittel ist geruchs- und ozonfrei, seine Wirkung ist sehr gering.

INFORMATIONEN ZUM SCHUTZ DER WAHL

WARNUNG:

Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung keine anderen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen.

Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig laufende Zündquellen gelagert werden (Beispiele: offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung.)

Nicht durchstechen oder verbrennen.

Beachten Sie, dass Kühlmittel möglicherweise keinen Geruch enthalten .

Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 14 m² installiert, betrieben und gelagert werden.

- Wartungsarbeiten dürfen nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen einbricht, sollte im Besitz eines gültigen Zertifikats einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle sein, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Wartung und Reparatur, die die Unterstützung anderer Fachkräfte erfordern, müssen durchgeführt werden unter Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Die Klimaanlage ist nur für den Innenbereich geeignet, für andere Anwendungen ist sie nicht geeignet.
- Beachten Sie bei der Installation der Klimaanlage die örtlichen Netzanschlussregeln und stellen Sie eine ordnungsgemäße Erdung sicher. Wenn Sie Fragen zur Elektroinstallation haben, folgen Sie den Anweisungen des Herstellers und beauftragen Sie ggf. einen professionellen Elektriker mit der Installation.
- Stellen Sie die Maschine an einen ebenen und trockenen Ort und halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zwischen der Maschine und umgebenden Gegenständen oder Wänden ein.
- Stellen Sie nach der Installation der Klimaanlage sicher, dass der Netzstecker intakt und fest in der Steckdose steckt, und verlegen Sie das Netzkabel ordentlich, damit niemand darüber stolpert oder den Stecker herauszieht.

- Stecken Sie keine Gegenstände in die Luftein- und -auslässe der Klimaanlage. Halten Sie den Lufteinlass und -auslass frei von Hindernissen.
- Bei der Installation von Drainagerohren ist darauf zu achten, dass die Drainagerohre ordnungsgemäß angeschlossen sind und nicht verzogen oder geknickt werden.
- Zupfen Sie beim Einstellen der oberen und unteren Windleitstreifen des Luftauslasses vorsichtig mit den Händen daran, um eine Beschädigung der Windleitstreifen zu vermeiden.
- Beim Bewegen der Maschine ist darauf zu achten, dass diese aufrecht steht.
- Die Maschine sollte von Benzin, brennbaren Gasen, Öfen und anderen Wärmequellen ferngehalten werden.
- Zerlegen, überholen und modifizieren Sie die Maschine nicht eigenmächtig, da es sonst zu Fehlfunktionen der Maschine oder sogar zu Personen- und Sachschäden kommen kann. Um Gefahren zu vermeiden, wenden Sie sich bei einem Maschinenausfall an den Hersteller oder an Fachleute, um die Reparatur durchzuführen.
- Installieren und verwenden Sie die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder anderen feuchten Umgebungen.
- Ziehen Sie nicht den Stecker, um die Maschine auszuschalten.
- Stellen Sie keine Tassen oder andere Gegenstände auf den Körper, um zu verhindern, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Klimaanlage gelangen.
- Verwenden Sie keine Insektensprays oder andere brennbare Substanzen in der Nähe der Klimaanlage.
- Wischen oder waschen Sie die Klimaanlage nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin und Alkohol. Wenn Sie die Klimaanlage reinigen müssen, müssen Sie die Stromversorgung trennen und sie mit einem halbnassen, weichen Tuch reinigen. Wenn die Maschine stark verschmutzt ist, schrubben Sie sie mit einem milden Reinigungsmittel.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ERKLÄRUNG DER AUF DEN AUFKLEBERN VERWENDETEN SYMBOLE

	<i>Serviceanzeige / Technisches Handbuch lesen</i>
	<i>Achtung, Brandgefahr</i>

	<i>Bedienungsanleitung lesen</i>
	<i>Bedienungsanleitung / Bedienungsanleitung</i>

TRANSPORT, KENNZEICHNUNG UND LAGERUNG VON EINHEITEN

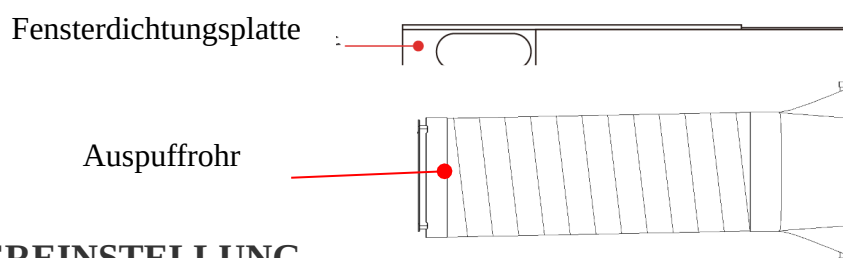
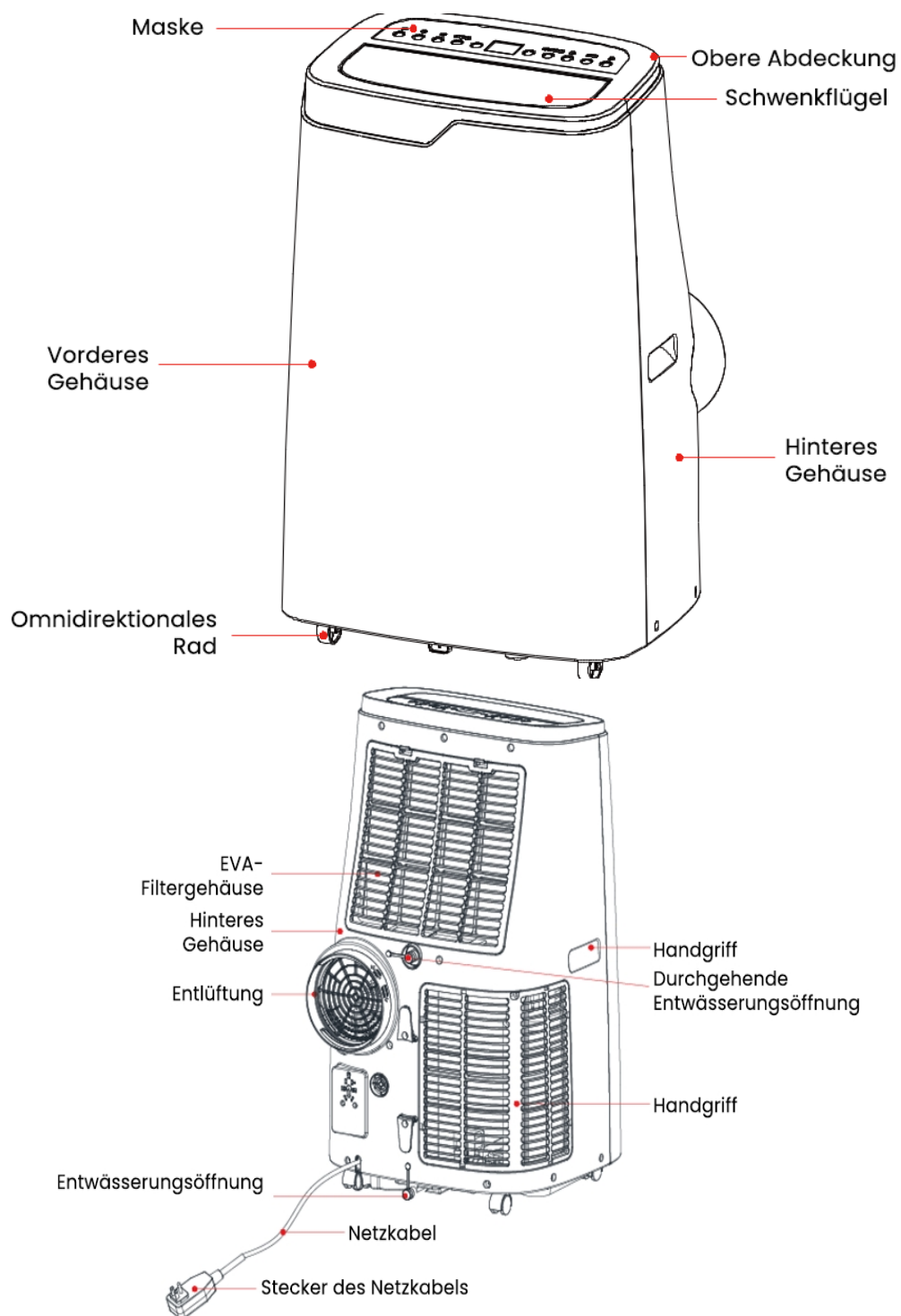
- Transport von Geräten mit brennbaren Kältemitteln
Einhaltung der Transportvorschriften
- Kennzeichnung von Geräten durch Schilder
Einhaltung lokaler Vorschriften
- Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln
Einhaltung nationaler Vorschriften
- Lagerung von Ausrüstung/Geräten
Die Lagerung der Ausrüstung sollte gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
- Lagerung verpackter (unverkaufter) Ausrüstung
Der Schutz der Lagerverpackung muss so konstruiert sein, dass eine mechanische Beschädigung der Ausrüstung innerhalb der Verpackung nicht zu einem Austreten der Kältemittelfüllung führt.
Die maximale Anzahl der Ausrüstungsgegenstände, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die örtlichen Vorschriften bestimmt.

FUNKTIONEN UND KOMPONENTEN

Merkmale

- Brandneues Erscheinungsbild, kompakte Struktur, glatte Linie, einfache und großzügige Form.
- Funktionen Kühlung, Entfeuchtung, Luftzufuhr und kontinuierliche Entwässerung
- Die Außenschnittstelle ist hoch angesetzt, um die Anlagenmontage zu gewährleisten und den reibungslosen Fluss der Wärmeleitung sicherzustellen.
- LED zeigt das Bedienfeld an, schön und modern, mit hochwertiger Fernbedienung. Es verfügt über ein benutzerfreundliches Fernbedienungsdesign.
- Luftfilterfähigkeit.
- Zeitschalterfunktion.
- Schutzfunktion zum automatischen Neustart des Kompressors nach drei Minuten sowie zahlreiche weitere Schutzfunktionen.
- Maximale Betriebstemperatur der Klimaanlage: Kühlen: 35/24 °C; Heizen: 20/12 °C; Temperaturbetriebsbereich: 7–35 °C.

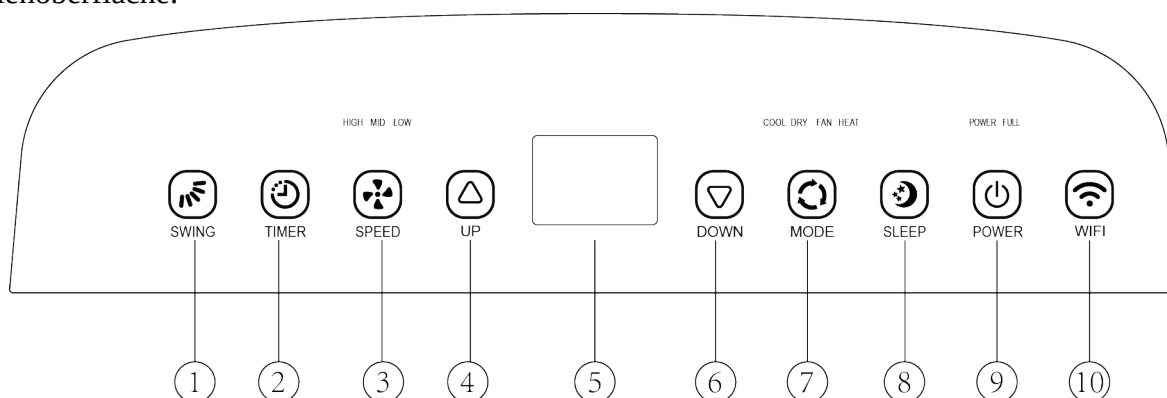
Komponente



STEUEREINSTELLUNG

Bedienungsanleitung für das Bedienfeld

Bedienoberfläche:



1: Swing-Schlüssel	2: Timer-Taste	3 : Schnelltaste	4: Aufwärtstaste	5: Anzeigefenster
6: Abwärtstaste	7: Modus-Taste	8: Schlafmodus-Taste	9: Einschalttaste	10: WLAN-Schlüssel

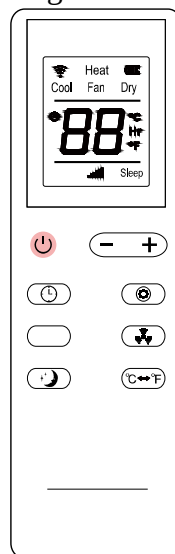
- **SWING-Taste:** Die SWING-Funktion kann erst nach dem Einschalten des Geräts verwendet werden, Sie können sie aber ein- oder ausschalten.
- **TIMER-Taste:** Drücken Sie die Taste bei eingeschaltetem Gerät, um die Zeitmessung zu schließen. Drücken Sie die Taste bei ausgeschaltetem Gerät, um die Zeitmessung zu öffnen. Drücken Sie die Taste. Wenn das Zeitsymbol blinkt, wählen Sie mit den Auf- und Ab-Tasten den gewünschten Zeitwert aus.
Zeitwerte können im Bereich von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden und der Zeitwert wird um eine Stunde nach oben oder unten angepasst.
- **Taste „LÜFTERGESCHWINDIGKEIT“:** Drücken Sie im Kühl-, Heiz- und Lüftermodus diese Taste, um eine hohe, mittlere oder niedrige Geschwindigkeit auszuwählen. Diese Funktion ist im SLEEP-Modus und im ENTFEUCHTUNGS-Modus nicht verfügbar.
- **AUF-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um die Temperatureinstellung zu erhöhen oder den Timer auf die gewünschte Einstellung einzustellen. Diese Funktion ist im Lüftermodus und im ENTFEUCHTUNGSmodus nicht verfügbar.
- **Anzeigefenster**
- **DOWN-Taste:** Im Timermodus können Sie durch Drücken dieser Taste die Zeit nach unten verstellen.
Im Kühl- und Heizmodus kann durch Drücken dieser Taste die Temperatur nach unten geregelt werden.
Drücken Sie diese Taste, um die Temperatureinstellung zu verringern oder den Timer auf die gewünschte Einstellung zu stellen. Diese Funktion ist im Lüftermodus und im ENTFEUCHTUNGSmodus nicht verfügbar.
- **Modus-Taste:** Drücken Sie diese Taste beim Einschalten, um zwischen Kühlung, Entfeuchtung → Lüfter → Heizung zu wechseln. Modus.
- **Schlafmodus:** Wenn das Gerät eingeschaltet ist und sich im Kühlmodus (oder Heizmodus) befindet, drücken Sie die Taste „SLEEP“, um den Schlafmodus zu starten. Im Ruhemodus

ist die Lüftergeschwindigkeit auf NIEDRIG eingestellt und nicht anpassbar. Der SLEEP-Modus kann durch Drücken der Taste beendet werden.

- Ein-/Aus-Taste: Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten.
- WLAN-Taste: Drücken Sie diese Taste zum Ein- und Ausschalten W-lan.

Bedienungsanleitung der Fernbedienung

- Das Fernbedienungspanel sieht wie folgt aus:



SCHUTZFUNKTION

- Frostschutzfunktion:

Wenn im Kühlmodus die Temperatur des Abgasrohrs zu niedrig ist, wechselt die Maschine automatisch in den Schutzstatus. Wenn die Temperatur des Abgasrohrs auf eine bestimmte Temperatur steigt, kann sie automatisch zum Normalbetrieb zurückkehren.

- Überlaufschutzfunktion:

Wenn der Wasserstand in der Wasserwanne den Warnpegel überschreitet, gibt die Maschine automatisch einen Alarm aus und die Kontrollleuchte „VOLL“ blinkt. An diesem Punkt

müssen Sie das Abflussrohr, das die Maschine oder den Wasserauslass verbindet, zur Kanalisation oder einem anderen Abflussbereich verlegen, um das Wasser abzulassen (Einzelheiten finden Sie in den *Abflussanweisungen* am Ende dieses Kapitels). Nachdem das Wasser abgelassen wurde, kehrt die Maschine automatisch in den ursprünglichen Zustand zurück.

- **Automatisches Abtauen** (Kühlmodelle verfügen über diese Funktion):
Die Maschine verfügt über eine automatische Abtaufunktion. Das Abtauen kann durch Umkehren des Vierwegeventils erfolgen.
- **Schutzfunktion des Kompressors**
Um die Lebensdauer des Kompressors zu erhöhen, verfügt er über eine 3-minütige Startschutzverzögerungsfunktion nach dem Ausschalten des Kompressors.

INSTALLATION UND EINSTELLUNG

Installation:

Achtung: Vor dem Einsatz die mobile Klimaanlage mindestens zwei Stunden aufrecht stehen lassen. Die Klimaanlage lässt sich bequem im Raum verschieben. Achten Sie beim Transport darauf, dass die Klimaanlage aufrecht steht und auf einer ebenen Fläche platziert wird. Installieren und verwenden Sie die Klimaanlage nicht im Badezimmer oder anderen feuchten Umgebungen.

Installieren Sie die Heatpipe-Baugruppe (wie in Abb. 1 gezeigt)

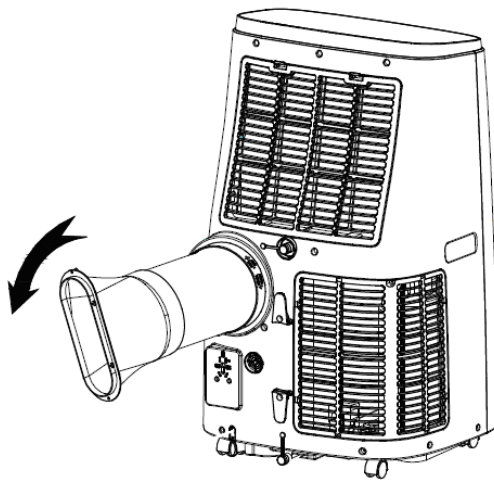


Abbildung 1

- Nehmen Sie die äußere Anschlussbaugruppe und die Auspuffrohrbaugruppe heraus und entfernen Sie die Plastiktüten.

- Setzen Sie die Wärmerohrbaugruppe (das Ende des Abluftanschlusses) in den Entlüftungsschlitz der Rückwand ein (nach links drücken) und schließen Sie die Baugruppe ab (wie in Abbildung 1 gezeigt).

Montage von Fensterdichtplatten-Bauteilen

- Öffnen Sie das Fenster halb und montieren Sie die Fensterdichtungsplattenbaugruppe am Fenster (wie in Abb. 2 und Abb. 3 gezeigt). Die Komponenten können horizontal und vertikal platziert werden.
- Öffnen Sie die einzelnen Komponenten der Fensterdichtungsplattenbaugruppe, passen Sie deren Öffnungsabstand an, um beide Enden der Baugruppe mit dem Fensterrahmen in Kontakt zu bringen, und befestigen Sie die einzelnen Komponenten der Baugruppe.

Installieren Sie die Fensterdichtungsplattenbaugruppe

Hinweise:

- Die flachen Enden der Abgasrohrverbindungen müssen eingerastet sein.
- Das Rohr darf nicht verformt sein und auch keine nennenswerte Biegung (über 45°) aufweisen. Achten Sie darauf, dass die Belüftung des Abgasrohrs nicht blockiert ist.



Abbildung 2

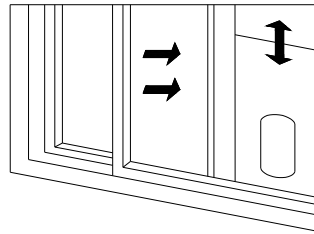


Abbildung 3

Installieren Sie den Körper

- Stellen Sie die Maschine mit installiertem Wärmerohr und Armaturen vor das Fenster. Der Abstand zwischen dem Gehäuse und Wänden oder anderen Objekten muss mindestens 50 cm betragen (siehe Abb. 4).

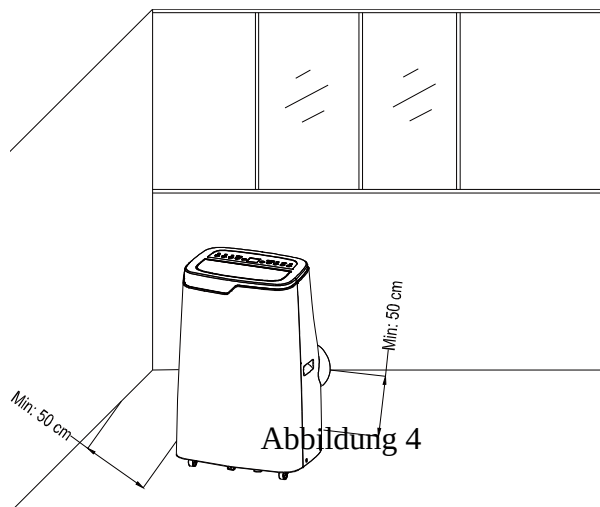
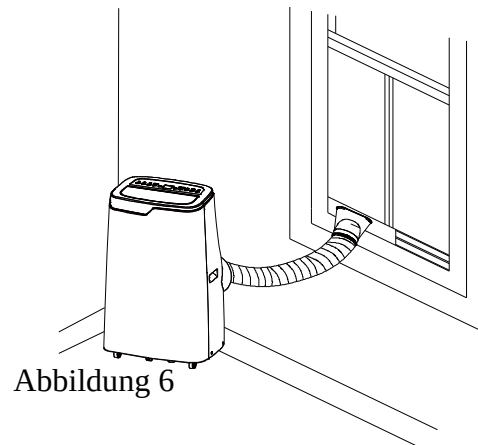
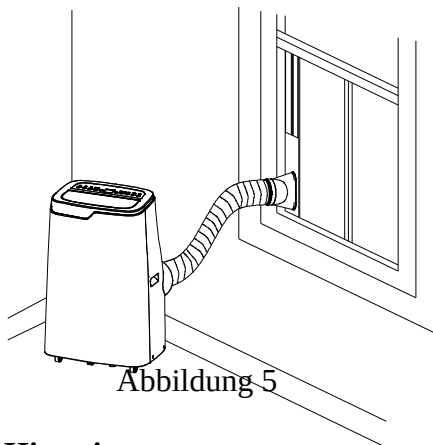


Abbildung 4

- Verlängern Sie das Auspuffrohr und stecken Sie das flache Ende der Auspuffrohrverbindung in das Loch der Fensterdichtungsplattenbaugruppe (siehe Abb. 5 und Abb. 6).

Hinweise:

- Die flachen Enden der Abgasrohrverbindungen müssen eingerastet sein.
- Das Rohr darf nicht verformt sein und auch keine nennenswerte Biegung (über 45°) aufweisen. Achten Sie darauf, dass die Belüftung des Abgasrohrs nicht blockiert ist.



Wichtiger Hinweis:

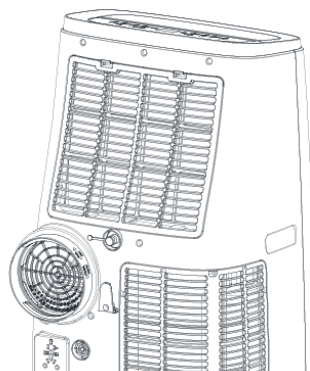
Die Länge des Abluftschlauchs soll 280–1.500 mm betragen und richtet sich nach den Spezifikationen der Klimaanlage. Verwenden Sie keine Verlängerungsrohre und ersetzen Sie diese nicht durch andere Schläuche, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Der Abluftkanal darf nicht blockiert werden, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.

ENTWÄSSERUNGSANLEITUNG

Diese Maschine verfügt über zwei Entwässerungsmethoden: manuelle Entwässerung und kontinuierliche Entwässerung.

Manuelle Entleerung:

- Wenn die Maschine stoppt, nachdem sie mit Wasser voll ist, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Hinweise: Bitte bewegen Sie die Maschine vorsichtig, damit kein Wasser in die Wasserwanne am Boden des Geräts gelangt.
- Platzieren Sie den Wasserbehälter unterhalb des seitlichen Wasserauslasses hinter dem Korpus.
- Ziehen Sie den Wasserstecker, das Wasser fließt automatisch in den Wasserbehälter.

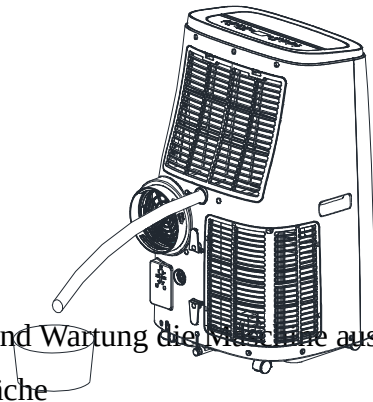


Hinweise:

- Bewahren Sie den Abflussdeckel und den Wasserstopfen ordnungsgemäß auf.
- Während der Drainage kann der Körper leicht nach hinten geneigt werden.
- Wenn der Wasserbehälter nicht das gesamte Wasser aufnehmen kann, verschließen Sie den Wasserauslass so schnell wie möglich mit dem Wasserstopfen, bevor der Wasserbehälter voll ist, um zu verhindern, dass Wasser auf den Boden oder den Teppich fließt.
- Wenn das Wasser abgelassen ist, stopfen Sie den Wasserstopfen und ziehen Sie die Abflussabdeckung fest

Kontinuierliche Entwässerung (optional) (gilt nur für den Entfeuchtungsmodus), wie in der Abbildung dargestellt:

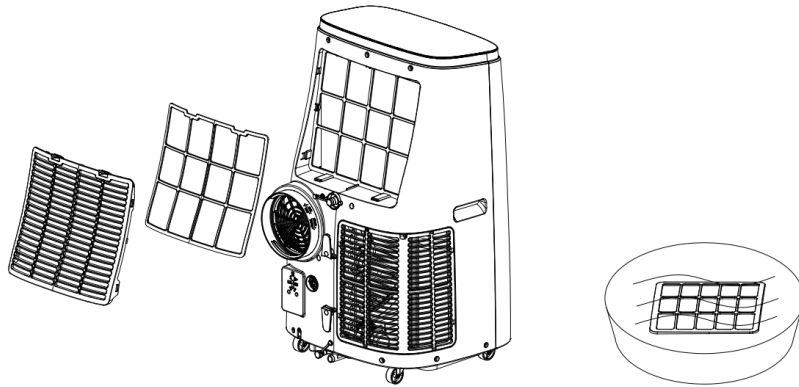
- Ziehen Sie den Wasserstecker.
- Setzen Sie das Abflussrohr in den Wasserauslass ein.
- Verbinden Sie das Abflussrohr mit dem Eimer.



WARTUNG

Reinigung: Vor der Reinigung und Wartung der Maschine ausschalten und den Stecker ziehen.

- Reinigen Sie die Oberfläche
Reinigen Sie die Oberfläche der Maschine mit einem feuchten, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien wie Benzol, Alkohol, Benzin usw., da sonst die Oberfläche der Klimaanlage oder sogar die gesamte Maschine beschädigt wird.
- Reinigen Sie das Filtersieb
Wenn das Filtersieb durch Staub verstopft ist und dadurch die Wirksamkeit der Klimaanlage nachlässt, sollten Sie das Filtersieb alle zwei Wochen reinigen.



- Reinigen Sie den oberen Filtersiebrahmen
Lösen Sie mit einem Schraubendreher eine Schraube, die am EVA-Filternetz und an der Rückschale befestigt ist, und nehmen Sie das EVA-Filternetz heraus.
Legen Sie das EVA-Filtersieb in warmes Wasser mit neutralem Reinigungsmittel (ca. 40 °C) und trocknen Sie es nach dem Klarspülen im Schatten.

LAGERUNG DER EINHEIT:

- Schrauben Sie die Ablassabdeckung ab, ziehen Sie den Wasserstecker heraus und lassen Sie das Wasser in der Wasserwanne in andere Wasserbehälter ab oder kippen Sie den Körper direkt, um das Wasser in andere Behälter abzulassen.
- Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie es auf einen schwachen Belüftungsmodus und behalten Sie diesen Zustand bei, bis das Abflussrohr trocken ist, um das Innere des Körpers trocken zu halten und Schimmelbildung vorzubeugen.
- Schalten Sie die Maschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um den Wickelposten; installieren Sie den Wasserstopfen und die Abflussabdeckung.
- Entfernen Sie das Auspuffrohr und bewahren Sie es ordnungsgemäß auf.
- Decken Sie die Klimaanlage mit einer Plastiktüte ab. Stellen Sie die Klimaanlage an einen trockenen Ort, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und treffen Sie Maßnahmen zur Staubkontrolle.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und bewahren Sie diese ordnungsgemäß auf.

Hinweis: Achten Sie auf einen trockenen Platz im Korpus und bewahren Sie alle Maschinenbauteile sachgemäß auf.

FEHLERBEHEBUNG **Informationen zur Wartung**

- **Kontrollen in der Umgebung**
Vor Beginn der Arbeiten an Systemen mit brennbaren Kältemitteln sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Zündrisiko minimiert wird. Bei Reparaturen am Kühlsystem müssen vor der Durchführung von Arbeiten am System die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.
- **Arbeitsablauf**
Die Arbeiten müssen in einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins von entzündbaren Gasen oder Dämpfen während der Durchführung der Arbeiten zu minimieren.
- **Allgemeiner Arbeitsbereich**
Das gesamte Wartungspersonal und alle anderen Personen, die vor Ort arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgetrennt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle brennbarer Materialien sicher sind.
- **Überprüfung auf Vorhandensein von Kältemittel**
Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entzündbare Atmosphären aufmerksam ist. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Lecksuchausrüstung für den Einsatz mit brennbaren Kühlmitteln geeignet ist, d. h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher ist.
- **Vorhandensein eines Feuerlöschers**
Wenn an der Kälteanlage oder zugehörigen Teilen Heißenarbeiten durchgeführt werden müssen, müssen entsprechende Feuerlöschgeräte zur Hand sein. Bewahren Sie neben dem Ladebereich einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher auf.
- **Keine Zündquellen**
Personen, die Arbeiten an einem Kältesystem durchführen, bei denen Rohrleitungen freiliegen, die entzündbares Kältemittel enthalten oder enthielten, dürfen keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauchen, sollten ausreichend weit vom Installations-, Reparatur-, Entfernungs- und Entsorgungsort entfernt gehalten werden, bei denen möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um die Anlage herum zu prüfen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündrisiken bestehen. Es müssen Schilder mit der Aufschrift „Rauchen verboten“ angebracht werden.
- **Belüfteter Bereich**
Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien ist oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder Heißenarbeiten durchführen. Während der Durchführung der Arbeiten muss eine gewisse Belüftung gewährleistet sein. Durch die Belüftung soll das freigesetzte Kältemittel sicher abgeführt und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre abgeleitet werden.
- **Kontrollen der Kälteanlage**
Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen diese für den Zweck geeignet sein und die richtigen Spezifikationen aufweisen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers müssen stets befolgt werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung des Herstellers .
Bei Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind folgende Kontrollen durchzuführen:
– Die Füllmenge richtet sich nach der Größe des Raums, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.

- Die Belüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht blockiert;
- Wenn ein indirekter Kältemittelkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Kennzeichnung des Gerätes bleibt weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Schilder müssen berichtigt werden;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten werden an einer Stelle installiert, an der sie nicht mit Substanzen in Berührung kommen, die die kältemittelhaltigen Komponenten korrodieren könnten, es sei denn, die Komponenten bestehen aus Materialien, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sind entsprechend vor Korrosion geschützt.
- Kontrollen an elektrischen Geräten
 Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten müssen anfängliche Sicherheitsprüfungen und Verfahren zur Komponenteninspektion umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf keine Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis das Problem zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, der Betrieb aber fortgesetzt werden muss, muss eine geeignete Übergangslösung eingesetzt werden. Dies muss dem Eigentümer der Ausrüstung gemeldet werden, sodass alle Parteien informiert sind.
 Zu den ersten Sicherheitskontrollen gehören:
 - dass die Kondensatoren entladen werden. Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden.
 - dass beim Laden, Wiederherstellen oder Entlüften des Systems keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen freiliegen;
 - Dass eine Kontinuität der Erdverbindung besteht.

Reparaturen an versiegelten Bauteilen

- Bei Reparaturen an versiegelten Komponenten müssen alle Stromzufuhren von der Ausrüstung, an der gearbeitet wird, getrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn es während der Wartung unbedingt erforderlich ist, die Ausrüstung mit Strom zu versorgen, muss an der kritischsten Stelle eine permanent funktionierende Leckerkennungsvorrichtung angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.
- Um sicherzustellen, dass durch Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass die Schutzart beeinträchtigt wird, ist insbesondere auf folgende Punkte zu achten:
 Hierzu zählen Schäden an Kabeln, eine übermäßige Anzahl von Verbindungen, Klemmen, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, Schäden an Dichtungen, falsch angebrachte Verschraubungen usw.
 Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.
 Stellen Sie sicher, dass sich Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so weit verschlechtert haben, dass sie nicht länger dazu geeignet sind, das Eindringen entzündbarer Atmosphären zu verhindern. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Bei eigensicheren Komponenten ist vor der Arbeit keine Isolierung erforderlich.

Reparatur an eigensicheren Bauteilen

Wenden Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten auf den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass dadurch die zulässige Spannung und Stromstärke des verwendeten Geräts nicht überschritten werden.

Nur an eigensicheren Komponenten kann unter Spannung und in einer entzündbaren Atmosphäre gearbeitet werden. Das Prüfgerät muss die richtige Nennleistung aufweisen.

Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Bei anderen Teilen kann es durch ein Leck zur Entzündung des in der Atmosphäre freigesetzten Kältemittels kommen.

Verkabelung

Stellen Sie sicher, dass die Kabel keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keinen Vibrationen, keinen scharfen Kanten oder anderen schädlichen Umwelteinflüssen ausgesetzt sind. Bei der Prüfung müssen auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Lüfter berücksichtigt werden.

Erkennung brennbarer Kältemittel

Unter keinen Umständen dürfen bei der Suche oder Erkennung von Kältemittellecks potenzielle Zündquellen verwendet werden. Die Verwendung einer Halogenidlampe (oder eines anderen Detektors mit offener Flamme) ist nicht gestattet.

Methoden zur Lecksuche

Die folgenden Methoden zur Leckerkennung werden für Systeme mit brennbaren Kühlmitteln als akzeptabel erachtet.

Zum Aufspüren brennbarer Kältemittel müssen elektronische Lecksuchgeräte verwendet werden. Allerdings ist die Empfindlichkeit möglicherweise nicht ausreichend oder es ist eine Neukalibrierung erforderlich. (Die Erkennungsausrüstung muss in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Die Lecksuchausrüstung muss auf einen Prozentsatz der unteren Gasmenge (LFL) des Kältemittels eingestellt und auf das verwendete Kältemittel kalibriert werden. Zudem muss der entsprechende Gasprozentsatz (maximal 25 %) bestätigt werden.

Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kühlmittel geeignet. Die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln sollte jedoch vermieden werden, da das Chlor mit dem Kühlmittel reagieren und die Kupferrohrleitungen korrodieren kann.

Bei Verdacht auf ein Leck müssen sämtliche offenen Flammen entfernt/gelöscht werden.

Wenn ein Kühlmittelleck festgestellt wird, das gelötet werden muss, muss das gesamte Kühlmittel aus dem System zurückgewonnen oder (mittels Absperrventilen) in einem von der Leckage entfernten Teil des Systems isoliert werden. Anschließend muss sowohl vor als auch während des Lötvorgangs sauerstofffreier Stickstoff (OFN) durch das System gespült werden.

Entfernung und Evakuierung

Beim Öffnen des Kältemittelkreislaufs zu Reparaturzwecken oder zu anderen Zwecken müssen herkömmliche Verfahren angewendet werden. Allerdings ist es wichtig, dass bewährte Verfahren befolgt werden, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Dabei ist folgende Vorgehensweise einzuhalten:

- Kühlmittel entfernen;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas;
- Evakuieren;
- Nochmals mit Inertgas spülen;
- Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Löten.

Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungszylinder zurückgeführt werden. Um die Einheit sicher zu machen, muss das System mit OFN „gespült“ werden. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Druckluft oder Sauerstoff dürfen hierfür nicht verwendet werden.

Das Spülen erfolgt durch Aufheben des Vakuums im System mit OFN und fortgesetztes Füllen, bis der Arbeitsdruck erreicht ist. Anschließend wird in die Atmosphäre entlüftet und schließlich ein Vakuum erzeugt. Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Ladung verwendet wird, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen.

Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung möglich ist.

Ladevorgänge

Zusätzlich zu den herkömmlichen Ladeverfahren müssen die folgenden Anforderungen beachtet werden.

- Stellen Sie sicher, dass es bei der Verwendung von Ladegeräten nicht zu einer Verunreinigung verschiedener Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen sollten so kurz wie möglich sein, um die darin enthaltene Kältemittelmenge so gering wie möglich zu halten.
- Die Zylinder müssen aufrecht gelagert werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie es mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls dies nicht bereits geschehen ist).
- Es ist äußerste Vorsicht geboten, damit das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem erneuten Aufladen muss das System einem Drucktest mit OFN unterzogen werden. Nach Abschluss des Ladevorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme, muss das System einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden. Vor Verlassen des Standorts ist eine erneute Dichtheitsprüfung durchzuführen.

Außerbetriebnahme

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es unbedingt erforderlich, dass der Techniker vollständig mit der Ausrüstung und allen ihren Einzelheiten vertraut ist. Es wird empfohlen, alle Kühlmittel sicher zurückzugewinnen. Vor der Durchführung der Aufgabe muss eine Öl- und Kältemittelprobe entnommen werden, falls vor der Wiederverwendung des aufbereiteten Kältemittels eine Analyse erforderlich ist. Es ist unbedingt erforderlich, dass vor Beginn der Aufgabe Strom zur Verfügung steht.

- a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.
- b) System elektrisch isolieren.
- c) Stellen Sie vor dem Ausführen des Verfahrens Folgendes sicher:
 - Für die Handhabung von Kältemittelflaschen stehen bei Bedarf mechanische Handhabungsgeräte zur Verfügung;
 - Die gesamte persönliche Schutzausrüstung ist vorhanden und wird ordnungsgemäß verwendet;
 - Der Wiederherstellungsprozess wird jederzeit von einer kompetenten Person überwacht;
 - Rückgewinnungsgeräte und -zylinder entsprechen den entsprechenden Normen.
- d) Wenn möglich, das Kältemittelsystem abpumpen.
- e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, bauen Sie einen Verteiler, sodass das Kühlmittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- f) Stellen Sie sicher, dass sich der Zylinder auf der Waage befindet, bevor die Wiederherstellung erfolgt.

- g) Starten Sie die Rückgewinnungsmaschine und betreiben Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- h) Überfüllen Sie die Zylinder nicht. (Nicht mehr als 80 % des Flüssigkeitsvolumens).
- i) Den maximalen Betriebsdruck der Flasche nicht überschreiten, auch nicht vorübergehend.
- j) Wenn die Zylinder ordnungsgemäß gefüllt und der Vorgang abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Zylinder und die Ausrüstung umgehend vom Standort entfernt werden und alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen sind.
- k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, ohne dass es gereinigt und überprüft wurde.

Beschriftung

Das Gerät muss mit einem Etikett versehen sein, aus dem hervorgeht, dass es außer Betrieb genommen und das Kühlmittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein. Stellen Sie sicher, dass sich am Gerät Etiketten befinden, die darauf hinweisen, dass das Gerät brennbares Kühlmittel enthält.

Erholung

Beim Entfernen von Kältemittel aus einem System, sei es zur Wartung oder Außerbetriebnahme, empfiehlt es sich, alle Kältemittel sicher zu entfernen.

Beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen ist darauf zu achten, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Zylinderanzahl zur Aufnahme der gesamten Systemladung vorhanden ist. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das rückgewonnene Kältemittel vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet (d. h. Spezialzylinder für die Rückgewinnung von Kältemittel). Zylinder müssen mit einem Überdruckventil und den dazugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden evakuiert und, wenn möglich, gekühlt, bevor die Rückgewinnung erfolgt.

Die Bergungsausrüstung muss in einem guten betriebsfähigen Zustand sein und über eine Anleitung verfügen.

über die vorhandene Ausrüstung, die für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet sein muss. Darüber hinaus muss eine geeichte Waage vorhanden und in einwandfreiem Zustand sein.

Schläuche müssen mit dichten Trennkupplungen ausgestattet und in gutem Zustand sein.

Überprüfen Sie vor der Verwendung der Rückgewinnungsmaschine, dass sie in einem zufriedenstellenden Betriebszustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle eines Kältemittelaustritts zu verhindern. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller.

Das zurückgewonnene Kältemittel muss in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückgesandt werden, und der entsprechende Abfallbeförderungsschein muss ausgestellt werden. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungseinheiten und insbesondere nicht in Zylindern.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden müssen, achten Sie darauf, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kühlmittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rücksendung des Kompressors an den Lieferanten durchgeführt werden. Um diesen Vorgang zu beschleunigen, darf nur eine elektrische Heizung des Kompressorgehäuses eingesetzt werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher erfolgen.

Sicherungsparameter der Maschine

Typ : 5ET oder 932 Spannung: 250V Strom: 3,15 A

FEHLERBEHEBUNG

Reparieren oder zerlegen Sie die Klimaanlage nicht selbst. Durch eine nicht fachgerechte Reparatur erlischt die Garantie und es können Schäden beim Benutzer oder an dessen Eigentum entstehen.

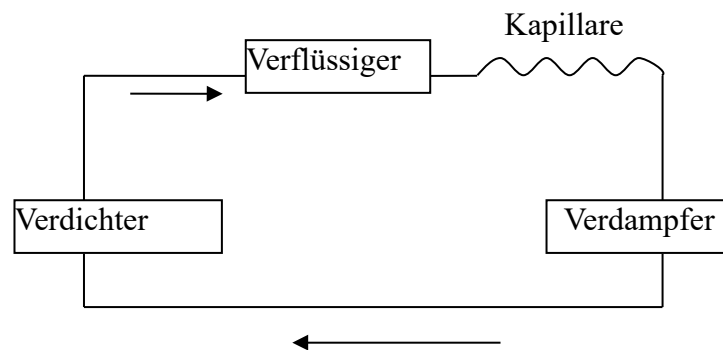
Probleme	Gründe	Lösungen
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Es gibt keinen Strom.	Schalten Sie es ein, nachdem Sie es an eine Steckdose mit Strom angeschlossen haben.
	Die Überlaufanzeige zeigt „FL“ an.	Lassen Sie das Wasser im Inneren ab.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch	Es wird empfohlen, die Maschine bei einer Temperatur von 7–35 °C (44–95 °F) zu verwenden.
	Im Kühlbetrieb ist die Raumtemperatur niedriger als die eingestellte Temperatur, im Heizbetrieb ist die Raumtemperatur höher als die eingestellte Temperatur.	Ändern Sie die eingestellte Temperatur.
	Im Entfeuchtungsmodus ist die Umgebungstemperatur niedrig.	Die Maschine wird in einem Raum mit einer Umgebungstemperatur von über 17 °C (62 °F) aufgestellt.
Die Kühlwirkung ist nicht gut	Es herrscht direkte Sonneneinstrahlung.	Zieh den Vorhang zu.
	Türen oder Fenster sind geöffnet, es sind viele Menschen dort oder im Kühlbetrieb gibt es andere Wärmequellen.	Schließen Sie Türen und Fenster und installieren Sie eine neue Klimaanlage.
	Das Filtersieb ist verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie das Filtersieb.
	Der Lufteinlass oder -auslass ist blockiert.	Hindernisse beseitigen.
Großer Lärm	Die Klimaanlage steht nicht auf einer ebenen Fläche.	Stellen Sie die Klimaanlage auf einen ebenen und harten Untergrund (zur Geräuschreduzierung).
Kompressor funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz startet.	Warten Sie 3 Minuten, bis die Temperatur gesunken ist, und starten Sie die Maschine dann neu.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Der Abstand zwischen Maschine und Fernbedienung ist zu groß.	Bringen Sie die Fernbedienung in die Nähe der Klimaanlage und achten Sie darauf, dass die Fernbedienung direkt in Richtung des Fernbedienungsempfängers zeigt.
	Die Fernbedienung ist nicht auf die Richtung des Fernbedienungsempfängers ausgerichtet.	
	Die Batterien sind leer.	Batterien ersetzen.
Zeigt „E2“ an.	Der Rohrtemperatursensor ist nicht normal.	Überprüfen Sie den Rohrtemperatursensor und die zugehörige Schaltung.
Zeigt „E1“ an	Der Raumtemperatursensor funktioniert nicht richtig.	Überprüfen Sie den Raumtemperatursensor und die zugehörige Schaltung.

Hinweis: Wenn Probleme auftreten, die nicht in der Tabelle aufgeführt sind, oder empfohlene Lösungen nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an die professionelle Serviceorganisation.

NACHTRAG

Schematische Darstellung einer Klimaanlage

(Die spezifischen technischen Parameter der Maschine unterliegen dem Typenschild auf dem Produkt)



TECHNISCHE DATEN

Produktnummer	113233
Nennspannung	220-240 V
Nennfrequenz	~50Hz
Heiz-/Kühlleistung	3,3kW/4,7kW
Entfeuchtung	80l/24h
Luftstrom	500 m3/min
Bedienelemente	WIFI + Fernbedienung + Touchpanel
Geräuschpegel	54-65 dB
Kältemittel	R290
Inklusive	Fensterdichtungen

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec KLIMAGERÄT ICEPRO4700-Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
(RED) Directive 2014/53/EU

(EU) No 206/2012
(EU) 2016/2282
(EU) No 626/2011
(EU) 2023/2048

Erfüllt die folgenden Normen:

EN 301 489-1 V.2.2.3:2019
EN 301 489-17 V3.2.4:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 300 328 V2.2.2:2019
EN IEC 62311:2020
EN 50665:2017

EN 62311:2008
EN 60335-1:2012/A15:2012
EN 60335-2-40:2023/A13:2012
EN 62233:2008
EN 14511-2:2018
EN 14511-3:2018
EN 50564:2011
EN 12102-1:2017

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński